



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

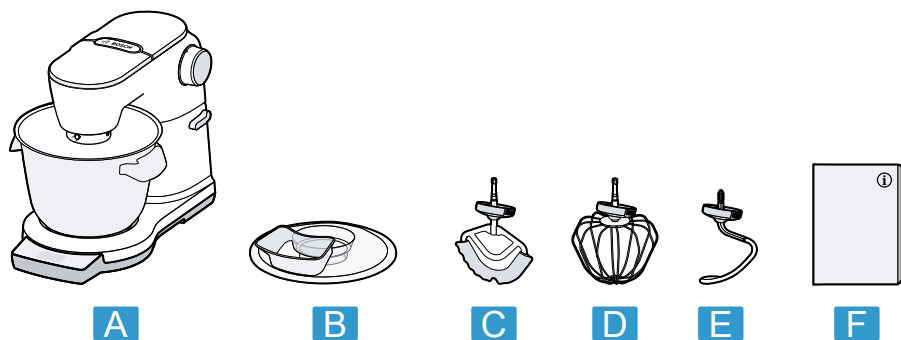


Serie I 8 OptiMUM

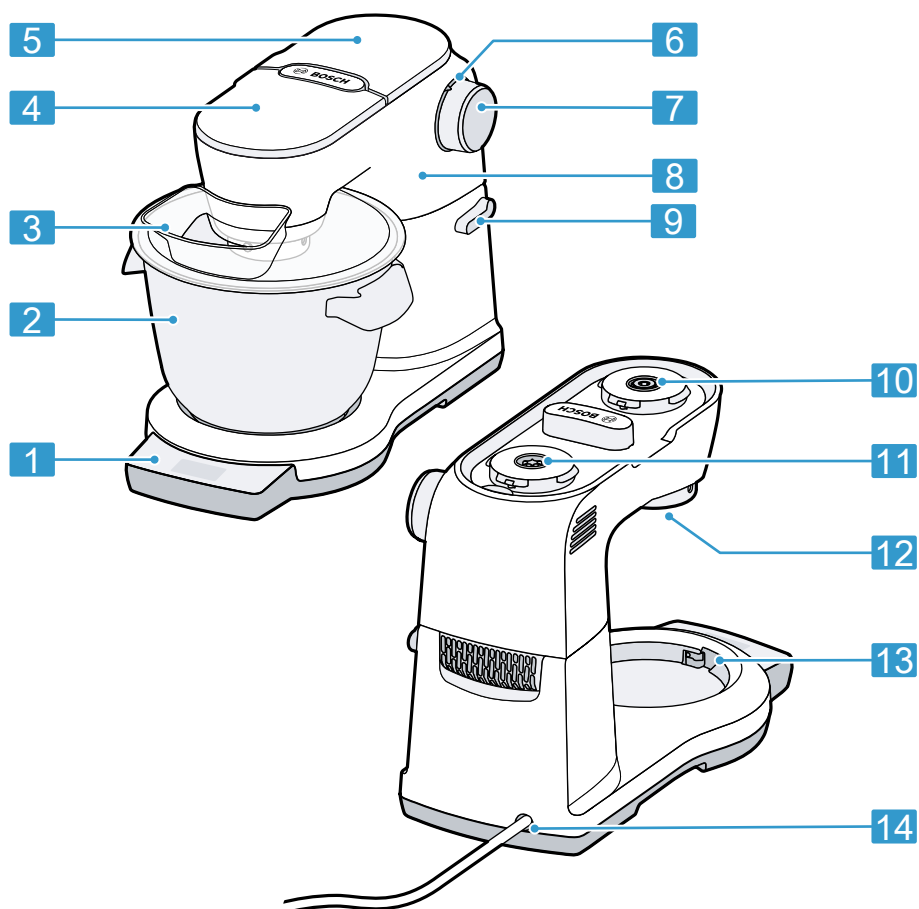
MUM9...

[ro]	Manual de utilizare	Robot de bucătărie universal	7
[bg]	Ръководство за употреба	Универсален кухненски робот	34

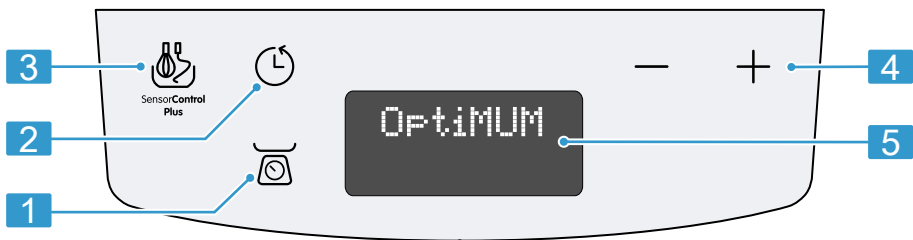




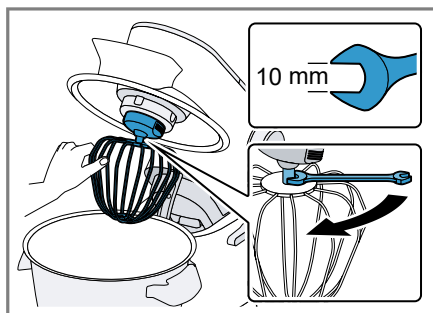
1



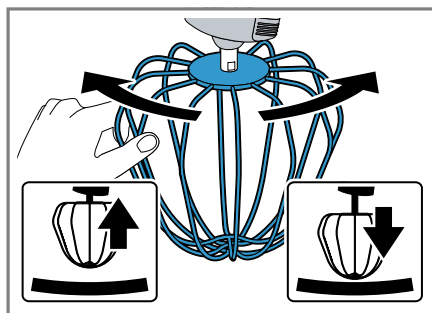
2



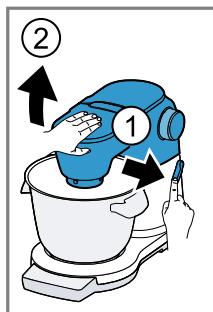
3



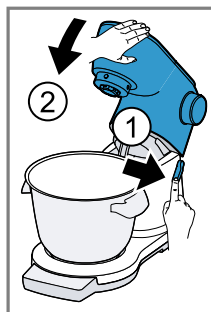
4



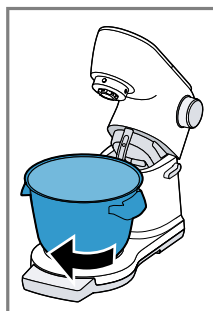
5



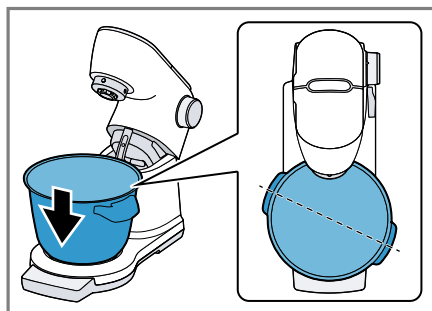
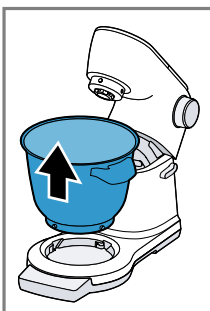
6



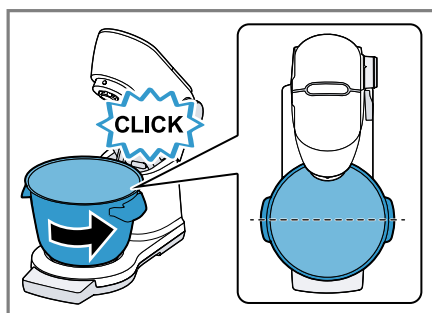
7



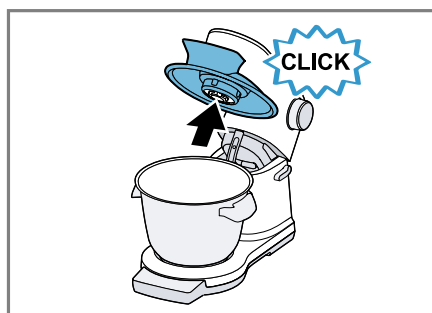
8



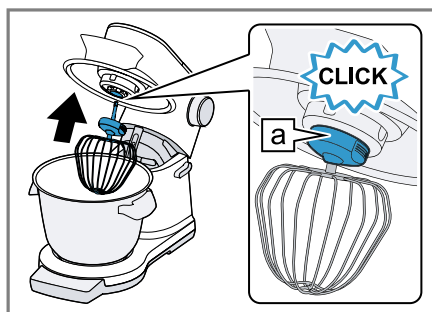
9



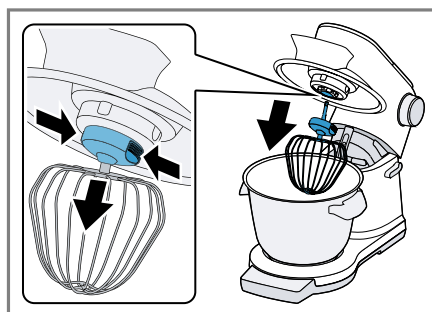
10



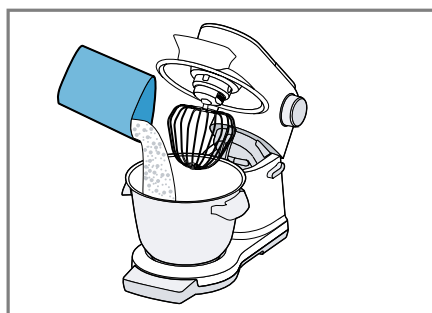
11



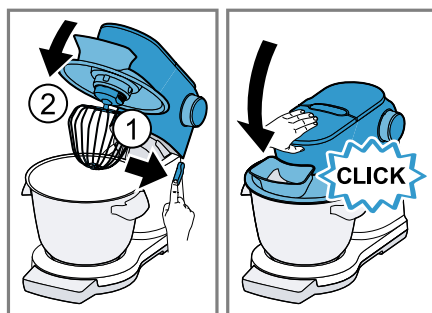
12



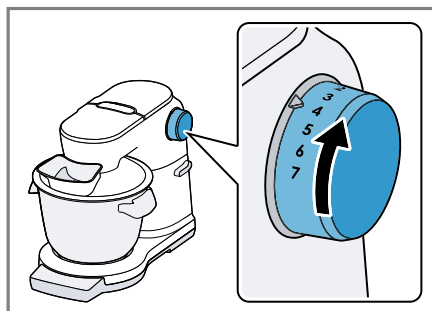
13



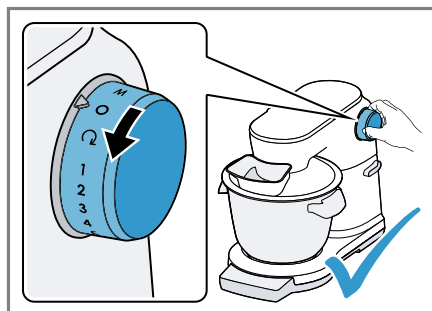
14



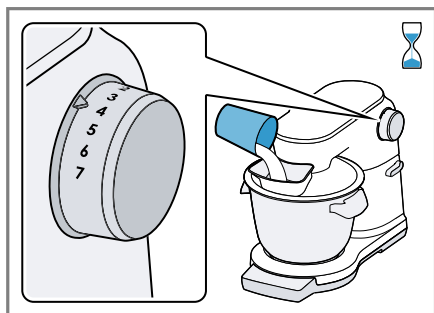
15



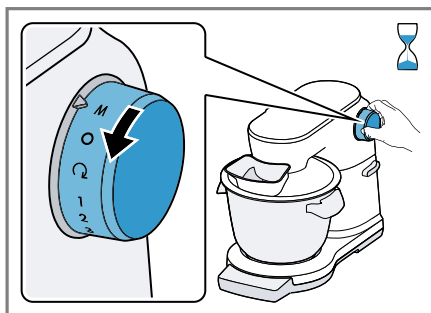
16



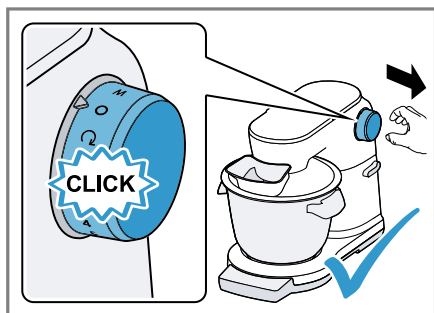
17



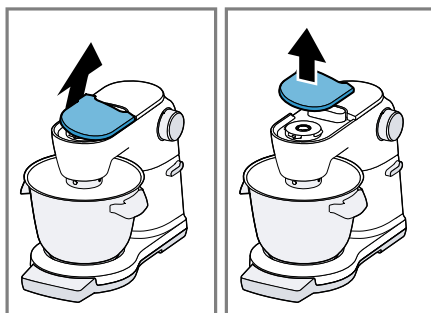
18



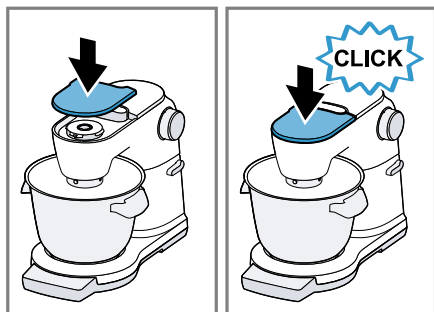
19



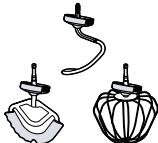
20



21



22

					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța	8	7.5 Scoaterea castronului	18
1.1 Instrucțiuni generale	8	7.6 Așezarea castronului	18
1.2 Utilizarea conform destinației	8	7.7 Fixați capacul castronului pe acesta	18
1.3 Limitare a cerului de utilizatori	9	7.8 Îndepărtați capacul castronului de pe acesta	19
1.4 Indicații de siguranță	9	7.9 Montarea ustensilelor	19
2 Evitarea deteriorărilor	12	7.10 Demontarea ustensilelor	19
3 Protecția mediului și economisirea	12	7.11 Prelucrare	19
3.1 Predarea la deșeurile de ambalaj	12	7.12 Capac de protecție al acțiunii	20
4 Despachetarea și verificarea	12	8 Setările de bază	21
4.1 Despachetarea aparatului și pieselor acestuia	12	8.1 Prezentare generală a setărilor de bază	21
4.2 Pachetul de livrare	12	8.2 Modificarea setărilor de bază	21
4.3 Instalarea aparatului	13	9 Temporizator	21
5 Cunoașterea	13	9.1 Valorile de afișare a temporizatorului	21
5.1 Aparatul	13	9.2 Indicații cu privire la temporizator	22
5.2 Comutatorul rotativ	13	9.3 Citirea și resetarea duratei de prelucrare	22
5.3 Inel iluminat ¹	14	9.4 Prelucrarea ingredientelor cu temporizatorul	22
5.4 Panoul de comandă	14	9.5 Utilizați temporizatorul fără prelucrare	22
5.5 Taste pentru funcții	14	9.6 Întreruperea sau dezactivarea temporizatorului	23
5.6 Display-ul	15	10 Cântar¹	23
5.7 Sisteme de acționare	15	10.1 Valorile de afișare a cântarului	23
5.8 Ustensile	15	10.2 Cântărirea ingredientelor	23
5.9 Sisteme de siguranță	17	10.3 Presetarea greutateii	24
6 Înainte de prima utilizare	17	10.4 Resetați cântarul	24
6.1 Pregătirea aparatului	17		
7 Utilizarea de bază	17		
7.1 Lungimea cablului	17		
7.2 Pozițiile brațului rotitor	18		
7.3 Deschidere braț rotitor	18		
7.4 Închidere braț rotitor	18		

¹ În funcție de dotările aparatului

11 SensorControl Plus¹	25	14 Rețete și exemple de utiliza-	27
11.1 Prezentare generală a pro-		re	
gramelor	25	14.1 Prezentare generală a rețete-	
11.2 Utilizați SensorControl Plus ...	26	lor	28
12 Curățare și îngrijire	26	15 Remediați defecțiunile	30
12.1 Produse de curățare	26	16 Evacuarea ca deșeu	32
12.2 Curățarea aparatului de ba-		16.1 Predarea aparatului vechi	32
ză	27	17 Serviciul clienți	32
12.3 Vedere de ansamblu curăța-		17.1 Numărul de produs (Nr. E) și	
re	27	numărul de fabricație (FD)	33
13 Accesorii speciale	27		



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Țineți cont de instrucțiunile suplimentare atunci când utilizați accesorii din pachetul de livrare sau opționale.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- împreună cu piesele și accesorii originale.
- pentru amestecarea, frământarea și baterea alimentelor.
- pentru utilizările suplimentare care sunt descrise în instrucțiunile accesoriilor incluse în pachetul de livrare sau ale celor opționale.
- sub supraveghere.
- pentru cantități și durate uzuale de procesare.

¹ În funcție de dotările aparatului

- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când:

- nu folosiți aparatul.
- nu supravegheați aparatul.
- asamblați aparatul.
- dezamblați aparatul.
- curățați aparatul.
- vă apropiați de piesele aflate în rotație.
- înlocuiți accesoriile.
- vă confrunțați cu o defecțiune.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii decât sub supraveghere.

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Copiii trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

1.4 Indicații de siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.

- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 32*

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutări.

- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă sau nu le curățați în mașina de spălat vase.
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Supraîncălzirea poate conduce la inflamarea aparatului și a altor piese componente.

- ▶ Nu așezați aparatul niciodată pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Angrenajele, ustensilele sau piesele accesorii rotative pot conduce la răniri.

- ▶ Nu țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea și alte ustensile în apropierea pieselor care se rotesc.
- ▶ Montați și scoateți ustensilele și accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.
- ▶ Înainte de schimbarea ustensilelor sau a curățării opriți aparatul și deconectați-l de la rețea.
- ▶ Utilizați ustensilele numai cu castronul montat, capacul aplicat și capacele de protecție ale sistemului de acționare puse.
- ▶ În timpul prelucrării nu deschideți niciodată brațul pivotant. Este periculos să operați aparatul cu piese deteriorate, deoarece poate duce la vătămări corporale.
- ▶ Piesele care prezintă rupturi sau alte deteriorări sau care nu sunt fixate corect vor fi schimbate cu piese de schimb originale.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de strivire!

Vă puteți prinde mâinile sau degetele.

- ▶ La coborârea brațului rotitor nu introduceți mâna în carcasă sau în castron.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj. Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Impuritățile de pe suprafețe pot periclita starea de sănătate.

- ▶ Respectați indicațiile privind curățarea.

- ▶ Curățați înainte de fiecare utilizare suprafețele care intră în contact cu alimentele.

2 Evitarea deteriorărilor

ATENȚIE

Utilizarea neconformă poate duce la apariția unor deteriorări.

- ▶ Nu utilizați concomitent mecanisme de acționare diverse.
- ▶ Respectați marcasele colorate de la accesorii și de la mecanismul de acționare.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul mai mult decât este necesar.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze în gol.
- ▶ Nu utilizați niciodată piesele și accesoriiile originale pentru alte aparate.
- ▶ Nu depășiți cantitățile maxime de prelucrare.
- ▶ Înainte de utilizare verificați să nu fie corpuri străine în castron și îndepărtați-le.

Vibrațiile pot afecta nefavorabil modul de funcționare a aparatului.

- ▶ Nu așezați aparatul pe suprafețe mobile sau care produc vibrații.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

4 Despachetarea și verificarea

În momentul desăpachetării, țineți cont de indicațiile prezentate în continuare.

4.1 Despachetarea aparatului și pieselor acestuia

1. Scoateți aparatul din ambalaj.
2. Scoateți din ambalaj și așezați separat toate celelalte piese și documentele însoțitoare.
3. Îndepărtați materialul de ambalare rămas.
4. Îndepărtați eticheta și foliile existente.

4.2 Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

Observație: În funcție de dotare, aparatul poate fi livrat împreună cu mai multe accesorii. Restul produselor din pachetul de livrare îl găsiți în instrucțiunile pentru accesorii.

→ Fig. 1

-
- | | |
|----------|---|
| A | Aparat de bază cu castron de amestecat |
| B | Capac cu canal de alimentare integrat |
| C | Palete de amestecare Profi Flexi ¹ |
| D | Tel pentru bătut Profi |
-

¹ În funcție de model

E	Palete de frământare
F	Documentele însoțitoare

4.3 Instalarea aparatului

⚠ **AVERTISMENT**

Pericol de incendiu!

Supraîncălzirea poate conduce la inflamarea aparatului și a altor piese componente.

- ▶ Nu așezați aparatul niciodată pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți.

ATENȚIE

Vibrațiile pot afecta nefavorabil modul de funcționare a aparatului.

- ▶ Nu așezați aparatul pe suprafețe mobile sau care produc vibrații.
1. Așezați aparatul pe o suprafață de lucru stabilă, plană, curată și netedă.
 2. Extrageți cablul de alimentare până la lungimea necesară.
→ "Lungimea cablului", *Pagina 17*
Nu introduceți fișa de rețea.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. **2**

1	Panoul de comandă
2	Castronul pentru amestecat din oțel inoxidabil
3	Capac cu canal de alimentare integrat
4	Capac de protecție pentru mecanismul de acționare 2

5	Capac de protecție pentru mecanismul de acționare 3
6	Inel iluminat
7	Comutatorul rotativ
8	Braț rotitor
9	Tastă de deblocare pentru brațul rotitor
10	Sistem de acționare 2, galben
11	Sistem de acționare 3, roșu
12	Sistem principal de acționare, negru
13	Decupaje pentru castron
14	Păstrarea cablului

5.2 Comutatorul rotativ

Prin intermediul comutatorului rotativ porniți și opriți prelucrarea și alegeți viteza de prelucrare.

Simbol	Funcție
○	Oprirea prelucrării.
↺	Încorporați ingredientele la viteza cea mai redusă.
1	Prelucrați ingredientele cu viteză redusă.
7	Prelucrați ingredientele la cea mai mare viteză.
M ¹	Prelucrați ingredientele un timp scurt la cea mai mare viteză. → "Utilizarea funcției de impuls", <i>Pagina 20</i>
M/A ¹	În funcție de utilizare: ■ Prelucrați ingredientele un timp scurt la cea mai mare viteză.

¹ În funcție de dotările aparatului

Simbol Funcție

→ "Utilizarea funcției de impuls", Pagina 20

- Porniți programul automat.

→ "SensorControl Plus", Pagina 25

Recomandare: Puteți seta viteza cu variație continuă între 1 și 7.

5.3 Inel iluminat¹

Inelul iluminat de pe comutatorul rotativ vă informează cu privire la starea de funcționare a aparatului dvs.

Afișaj Status

Inelul iluminat este aprins și prelucrarea este în desfășurare.

Inelul iluminat nu este aprins și prelucrarea nu poate fi pornită.

- Aparatul nu este alimentat cu curent electric.
- Există o defecțiune a aparatului.

Inelul iluminat este aprins și prelucrarea nu poate fi pornită sau continuată.

- Temporizatorul a finalizat prelucrarea.
- Un sistem de siguranță este activat.
- Există o defecțiune a aparatului.

Recomandare: Mai multe informații găsiți aici:

→ "Sisteme de siguranță",

Pagina 17

→ "Remediați defecțiunile",

Pagina 30

5.4 Panoul de comandă

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a panoului de comandă.

→ Fig. 3

1 Tasta cântar¹

2 Tasta temporizator

3 Tasta SensorControl Plus¹

4 Taste de reglare

5 Display-ul

5.5 Taste pentru funcții

Cu tastele pentru funcții alegeți funcțiile suplimentare sau efectuați setările. Pentru a efectua o selectare atingeți cu degetul simbolul corespunzător.

Simbol Funcție

Temporizator

- Utilizați temporizatorul.
- Resetați temporizatorul.
- Opriți funcțiile suplimentare.



Cântar¹

- Utilizați cântarul.
- Calibrați cântarul.
- Opriți funcțiile suplimentare.



SensorControl Plus¹

- Selectați programul automat.
- Opriți funcțiile suplimentare.

—

- Modificarea setărilor.
- Reducere valori.

+

- Modificarea setărilor.
- Mărire valori.

Observație: Operați tastele cu degetele și fără mănuși de bucătărie. Nu

¹ În funcție de dotările aparatului

puteți opera tastele cu obiecte, de ex. cu lingura de lemn.

5.6 Display-ul

Pe display sunt afișate setările, informațiile și valorile, precum și mesajele cu privire la starea de funcționare. După cuplare display-ul este activat și indică "OptiMUM".

Pe display textul este afișat pe 2 rânduri. Textele lungi sunt afișate pe display sub formă animată.

Observație: Dacă într-un anumit timp nu s-a efectuat nicio acțiune de operare display-ul se oprește automat. Pentru a activa display-ul din nou apăsați o tastă sau porniți prelucrarea.

Recomandare: În orice moment puteți să modificați limba afișajului pe display și luminozitatea acestuia.
→ "Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 21

5.7 Sisteme de acționare

Aparatul este dotat cu diverse sisteme de acționare care sunt adaptate în mod special la ustensilele și accesoriile acestuia.

Observație: Sistemele de acționare 2 și 3 sunt acoperite cu capace de protecție.

→ "Capac de protecție al acționării", Pagina 20

Marcajele colorate

Sistemele de acționare sunt marcate prin marcaje colorate.

Aceste marcaje colorate se regăsesc și la accesoriile pentru ca acestea să poată fi atribuite la sistemul de acționare corespunzător.

Prezentare generală a sistemelor de acționare

Aici se găsește o prezentare generală a sistemelor de acționare și scopul utilizării acestora.

Sistemul de acționare	Utilizare
Sistem principal de acționare, negru	Pentru ustensile și accesoriile, de ex. - Mașina de tocat carne - Accesoriu pentru paste
	
Sistem de acționare 2, galben	Pentru accesoriile marcate cu galben, de ex. - Tăietor continuu - Accesoriu multimixer
	
Sistem de acționare 3, roșu	Pentru accesoriile marcate cu roșu, de ex. - Accesoriu din sticlă pentru mixer - Set multi - mărunțitor
	

5.8 Ustensile

Aici aflați informațiile principale referitoare la diversele ustensile.

Ustensilele sunt dotate cu un capac de protecție pentru a proteja sistemul de acționare de impurități.

Cele două taste de ejectare de pe capacul de protecție servesc la extragerea mai simplă a ustensilelor.

→ "Demontarea ustensilelor", Pagina 19

Prezentare generală ustensile

Folosiți ustensilele adecvate în funcție de utilizare.

Ustensilă Utilizare



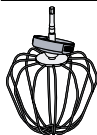
Palete de frământare

- Frământarea aluatului de ex., aluat dospit, aluat de pâine, aluat pentru pizza, aluat pentru paste făinoase, aluat de patiserie.
- Introduceți alimentele care nu trebuie zdrobite, de ex. stafide sau fulgi de ciocolată.



Palete de amestecare Profi Flexi¹

- Prepararea aluatului, de ex. aluat pentru prăjituri, tarte de fructe.
- Încorporarea de ingrediente în aluat, cum ar fi de ex., stafidele sau bucățele de ciocolată.



Tel pentru bătut Profi

- Bătarea albușului spumă sau prepararea de frișcă (cu conținut minim de 30 % grăsimi).
- Prepararea de aluaturi ușoare, de ex., aluaturi de biscuiți.

Setări fine a telului pentru bătut Profi

Cu ajutorul setărilor fine corectați distanța dintre castron și telul pentru bătut Profi.

Observație: Telul pentru bătut Profi este reglat din fabrică astfel încât ingredientele să fie amestecate în mod optim.

Corectarea reglajului ustensilelor

ATENȚIE

Aparatul și ustensilele se pot deteriora datorită unui reglaj incorect a ustensilelor.

- Nu utilizați niciodată ustensile care ating castronul.

Cerințe

- Fișa de rețea nu este introdusă în priză.
 - Brațul rotitor este deschis.
 - Telul pentru bătut Profi este montat.
 - Castronul este montat.
1. Țineți cu o mână telul de bătut în partea de jos și slăbiți contrapiulița cu o cheie fixă, în sensul acelor de ceasornic.

→ Fig. 4

2. Pentru a modifica distanța răsuciți ustensița.

→ Fig. 5

Respectați valorile din tabel:

Setare	Distanță
Setare optimă	3 mm
O rotație în sensul acelor de ceasornic	1 mm mai mult
O rotație în sensul contrar al acelor de ceasornic	1 mm mai puțin

3. Apăsăți tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichează.
4. Verificați setarea.
5. Apăsăți tasta de deblocare și ridicați brațul rotitor până se înclichează.
6. Țineți cu o mână telul de bătut în partea de jos și strângeți contrapi-

¹ În funcție de model

ulița cu o cheie fixă, în sensul contrar al acelor de ceasornic.

5.9 Sisteme de siguranță

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra sistemelor de siguranță a aparatului dvs.

Siguranța la pornire

Siguranța la pornire împiedică pornirea accidentală a aparatului dvs.

Aparatul poate fi pornit și operat numai dacă,

- brațul rotitor este înclichetat în poziția 1 și castronul este montat.
- brațul rotitor este înclichetat în poziția 1 și adaptorul universal este montat pe sistemul de acționare principal.

Siguranța la repornire

Siguranța pentru o repornire accidentală împiedică repornirea automată a preparării efectuate de aparatul dvs. după o întrerupere de curent.

După o întrerupere de curent aparatul este din nou conectat. Prelucrarea poate fi repornită numai după ce comutatorul rotativ a fost poziționat pe O.

Siguranța la suprasarcină

Siguranța la suprasarcină previne ca motorul și celelalte componente să se deterioreze datorită unei suprasolicități.

Motorul se deconectează, dacă

- se prelucrează o cantitate prea mare.
- se prelucrează prea mult timp.
- ustensilele sau accesoriile s-au blocat.

Siguranța brațului rotativ

Siguranța brațului rotativ împiedică posibilitatea de a deschide brațul rotativ, atunci când un accesoriu este fixat pe sistemul de acționare.

6 Înainte de prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare.

6.1 Pregătirea aparatului

1. Apăsați tasta de deblocare și ridicați brațul rotitor până se înclichează.
→ *"Deschidere braț rotitor", Pagina 18*
2. Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic, și scoați-l.
→ *"Scoaterea castronului", Pagina 18*
3. Toate piesele care intră în contact cu alimentele se curăță înainte de prima utilizare.
→ *"Curățare și îngrijire", Pagina 26*
4. Așezați la îndemână piesele curățate și uscate în vederea utilizării.

7 Utilizarea de bază

7.1 Lungimea cablului

Adaptați lungimea cablului de rețea la aceea care vă este necesară.

Reglați lungimea cablului prin compartimentul pentru cablu¹

1. Extrageți cablul de alimentare până la lungimea necesară.
2. Pentru a scurta lungimea cablului împingeți-l în compartimentul pentru cablu.

¹ În funcție de dotările aparatului

Reglați lungimea cablului prin înfășurătorul pentru cablu¹

1. Extrageți cablul de alimentare până la lungimea necesară și dați-i apoi încet drumul.
2. Pentru a scurta lungimea cablului,
 - ▶ trageți de cablu,
 - ▶ lăsați să se ruleze cablul,
 - ▶ apoi trageți din nou cablu în afară.

Observație: Nu împingeți cablul manual înăuntru. Dacă se înțepenește cablul, trageți-l complet în afară și lăsați-l să se ruleze din nou.

7.2 Pozițiile brațului rotitor

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a pozițiilor brațului rotitor.

Poziția	Utilizare
Poziția 1 	Brațul rotitor este închis. ■ Prelucrarea ingredientelor cu ustensilele. ■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare principal, de ex. Mașina de tocat carne. ■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare 2, de ex. Tăietor continuu ■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare 3, de ex. Accesoriu din sticlă pentru mixer
Poziția 2 	Brațul rotitor este deschis. ■ Introduceți sau scoateți castronul. ■ Așezați sau îndepărtați capacul. ■ Montați sau demontați ustensilele. ■ Umpleți ingrediente în castron.

7.3 Deschidere braț rotitor

- ▶ Apăsăți tasta de deblocare și ridicați brațul rotativ până se înclichează.
→ Fig. 6
- ✓ Brațul rotitor este fixat în poziția 2.

7.4 Închidere braț rotitor

- ▶ Apăsăți tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichează.
→ Fig. 7
- ✓ Brațul rotitor este fixat în poziția 1.

7.5 Scoaterea castronului

- ▶ Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic, și scoați-l.
→ Fig. 8

7.6 Așezarea castronului

1. Așezați castronul pe aparatul de bază.
→ Fig. 9
Acordați atenție decupajelor de pe aparatul de bază.
2. Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic până se înclichează.
→ Fig. 10

7.7 Fixați capacul castronului pe acesta

Cerință: Nu este montată nicio ustensilă.

- ▶ Apăsăți capacul pe sistemul principal de acționare până se înclichează.
→ Fig. 11
Canalul de alimentare trebuie să fie orientat înspre față.

¹ În funcție de dotările aparatului

7.8 Îndepărtați capacul castrolului de pe acesta

Cerință: Nu este montată nicio ustensilă.

- Scoateți capacul de pe sistemul de acționare.

7.9 Montarea ustensilelor

1. Alegeți ustensilele necesare.
→ "Prezentare generală ustensile", Pagina 15
2. Apăsați ustensilele în sistemul principal de acționare până se înclichetează.
→ Fig. 12
Capacul de protecție  trebuie să acopere complet sistemul principal de acționare.

7.10 Demontarea ustensilelor

- Strângeți cele două taste de ejectare  și trageți ustensilele complet afară din sistemul de acționare.
→ Fig. 13

7.11 Prelucrare

Aici aflați informații esențiale pentru prelucrarea alimentelor.

Recomandări cu privire la viteză

Respectați recomandările cu privire la viteză pentru a obține rezultate optime.

Setare	Utilizare
	Încorporarea prin amestecare și amestecarea ușoară a ingredientelor de ex., a spumei din albuș.
1-2	Baterea și amestecarea ingredientelor.

Setare	Utilizare
3	Frământarea aluaturilor grele de ex. aluatul dospit.
5-7	Amestecarea și baterea ingredientelor, de ex., frișca.
M ¹	Bateți și mixați ingredientele un timp scurt la cea mai mare viteză. → "Utilizarea funcției de impuls", Pagina 20
M/A ¹	În funcție de utilizare: ■ Bateți și mixați ingredientele un timp scurt la cea mai mare viteză. → "Utilizarea funcției de impuls", Pagina 20 ■ Comandați viteza prin intermediul programului automat. → "SensorControl Plus", Pagina 25

Prelucrarea ingredientelor cu ustensilele

AVERTISMENT

Pericol de rănire!

Angrenajele, ustensilele sau piesele accesorii rotative pot conduce la răniri.

- Nu țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea și alte ustensile în apropierea pieselor care se rotesc.
- Montați și scoateți ustensilele și accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.
- Înainte de schimbarea ustensilelor sau a curățării opriți aparatul și deconectați-l de la rețea.
- Utilizați ustensilele numai cu castrolul montat, capacul aplicat și capacele de protecție ale sistemului de acționare puse.

¹ În funcție de dotările aparatului

- ▶ În timpul prelucrării nu deschideți niciodată brațul pivotant.

Cerințe

- Castronul este montat.
 - Capacul castronului este montat.
 - Ustensila necesară este montată.
1. Umpleți ingredientele în castron.
→ Fig. 14
 2. Apăsați tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichetează.
→ Fig. 15
 3. Introduceți ștecherul.
 4. Aduceți comutatorul rotativ în dreptul vitezei dorite.
→ Fig. 16
 5. Procesati ingredientele până când obțineți rezultatul dorit.
 6. Aduceți comutatorul rotativ în poziția O.
→ Fig. 17
Așteptați ca aparatul să se oprească.
 7. Scoateți ștecherul din priză.

Recomandări

- În timpul prelucrării puteți oricând să modificați viteza sau să întrerupeți prelucrarea.
- Curățați toate piesele imediat după utilizare, pentru ca resturile să nu se usuce pe ele.

Adăugarea ingredientelor

1. În timpul prelucrării adăugați celelalte ingrediente prin canalul de alimentare din capac.
→ Fig. 18
2. Pentru a adăuga cantități mai mari de alimente, aduceți comutatorul rotativ în poziția O.
Așteptați ca aparatul să se oprească.

3. Apăsați tasta de deblocare și ridicați brațul rotativ până se înclichetează.
4. Umpleți ingredientele în castron.
5. Apăsați tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichetează.
6. Procesati ingredientele până când obțineți rezultatul dorit.

Utilizarea funcției de impuls

1. Aduceți comutatorul rotativ în poziția M¹ sau M/A¹ și mențineți-l în această poziție.
→ Fig. 19
- ✓ Ingredientele sunt procesate la viteza maximă.
2. Eliberați comutatorul rotativ.
→ Fig. 20
- ✓ Comutatorul rotativ sare la O.
- ✓ Procesarea este oprită.

Recomandare

Funcția de impuls este foarte adecvată la utilizarea urătoarelor accesorii:

- Accesoriu din sticlă pentru mixer
- Set multi - mărunțitor
- Accesoriu multimixer

7.12 Capac de protecție al acționării

Scoateți capacul de protecție pentru a utiliza accesoriile pe sistemul de acționare 2 sau 3.

Îndepărtați capacul de protecție al sistemului de acționare

- ▶ Ridicați de eclisa laterală capacul de protecție de pe sistemul de acționare 2 sau 3 și scoateți-l.
→ Fig. 21

¹ În funcție de dotările aparatului

Montarea capacului de protecție al sistemului de acționare

- ▶ Montați la loc și apăsați ferm capacul de protecție al sistemului de acționare 2 sau 3.

→ Fig. **22**

8 Setările de bază

Puteți regla setările de bază ale aparatului după cum este necesar.

8.1 Prezentare generală a setărilor de bază

Aici găsiți o prezentare generală a setărilor de bază.

Setare	Descriere
LIMBĂ	Setarea limbii de afișare pe display.
SONOR	Dezactivarea semnalelor acustice sau reglarea volumului.
LUMINOZITATE	Setați luminozitatea display-ului.
UNITĂȚI ¹	Setați unitățile de măsură afișate la cântar.

8.2 Modificarea setărilor de bază

Cerință: Fișa de rețea este introdusă în priză.

1. Dacă display-ul este închis apăsați oricare din taste.
 2. mențineți apăsat concomitent  și .
- ✓ Pe display se afișează meniul de configurare.

3. Selectați setarea dorită cu .
4. Cu  sau  modificați setarea făcută.
- ✓ Pe display se afișează "PENTRU SALVARE: O & +".
5. Pentru a memora setarea modificată mențineți apăsat concomitent  și .
- ✓ Pe display se afișează "SETARE" "SALVAT".
6. Pentru a efectua și alte modificări a setărilor și pentru a le memora repetați pașii 3-5.
7. Pentru a părăsi meniul de configurare selectați una din următoarele opțiuni:
 - ▶ Apăsați și mențineți apăsat ,  sau .
 - ▶ Porniți prelucrarea.

9 Temporizator

Puteți citi durata de prelucrare de până acum sau preseta o durată de prelucrare.

Recomandare: Cu temporizatorul puteți supraveghea de ex. și timpul cât trebuie să se odihnească un aluat.

9.1 Valorile de afișare a temporizatorului

La utilizarea temporizatorului aveți în vedere următoarele valori.

Domeniul de afișare	0 secunde până la 3 ore
Etapele afișajului	1 secunde
Domeniul de setări	5 secunde până la 3 ore
Pașii pentru setare	5 secunde

¹ În funcție de dotările aparatului

9.2 Indicații cu privire la temporizator

Pentru a utiliza în mod optim temporizatorul respectați următoarele indicații.

Observații

- Dacă în timpul prelucrării opriți sau decuplați temporizatorul, prelucrarea va fi continuată.
- Dacă este pornită prelucrarea în timpul funcționării temporizatorului, aparatul va opri prelucrarea după scurgerea timpului rămas.
- Dacă întrerupeți prelucrarea pentru un timp mai scurt de 3 minute valorile afișate ultima dată rămân memorate și la repornirea prelucrării se va continua cronometrarea.

Recomandări

- Cu ajutorul + sau — puteți să adaptați oricând durata rămasă.
- Dacă mențineți apăsat + sau — valorile se modifică mai repede.
- Puteți modifica oricând volumul semnalelor acustice.
→ *"Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 21*

9.3 Citirea și resetarea duratei de prelucrare

Observație

Afișarea duratei de prelucrare trecută până acum nu pornește,

- dacă a fost presetată o durată de prelucrare.
 - dacă este utilizată funcția SensorControl Plus.
1. Aduceți comutatorul rotativ în dreptul vitezei dorite.
 - ✓ Pe display sunt afișate "TIMP" și durata de prelucrare trecută până acum.
 2. Pentru a reseta afișajul la "00:00", mențineți apăsat ☺.

9.4 Prelucrarea ingredientelor cu temporizatorul

Cerință: Aparatul este pregătit și ingredientele sunt introduse.

→ *"Prelucrarea ingredientelor cu utensilele", Pagina 19*

1. Dacă display-ul este închis apăsați oricare din taste.
2. Apăsați pe ☺.
 - ✓ Pe display se afișează "CRONOMETRU" și "00:00".
3. Cu + sau — setați durata de preparare dorită.
4. Aduceți comutatorul rotativ în dreptul vitezei dorite.
 - ✓ Pe display este afișată durata de prelucrare rămasă.
 - ✓ Dacă a expirat durata, se emite un semnal sonor și pe display este afișat "TERMINAT" "CRONOMETRU".
 - ✓ Aparatul oprește automat prelucrarea și pe display este afișat "ÎNTOARCE COMUTATORUL ROT. PE 0".
5. Aduceți comutatorul rotativ în poziția ○.

9.5 Utilizați temporizatorul fără prelucrare

1. Dacă display-ul este închis apăsați oricare din taste.
2. Apăsați pe ☺.
 - ✓ Pe display se afișează "CRONOMETRU" și "00:00".
3. Cu + sau — setați durata de preparare dorită.
4. Pentru a porni temporizatorul, apăsați de două ori scurt ☺.
 - ✓ Pe display este cronometrat timpul rămas.
 - ✓ Dacă a expirat durata, se emite un semnal sonor și pe display este afișat "TERMINAT" "CRONOMETRU".

9.6 Întreruperea sau dezactivarea temporizatorului

Cerințe

- Temporizatorul funcționează.
 - Pe display se afișează numărătoarea inversă a duratei.
1. Apăsați de două ori scurt tasta .
 - ✓ Temporizatorul se oprește.
 - ✓ Pe display este afișată permanent durata de prelucrare rămasă.
 2. Apăsați de două ori scurt tasta .
 - ✓ Temporizatorul pornește din nou.
 - ✓ Cronometrarea timpului rămas continuă.
 3. Țineți apăsată tasta  pentru a opri temporizatorul.
 - ✓ Pe display se afișează "OptiMUM".

10 Cântar¹

Aparatul este dotat cu un cântar. Puteți cântări fiecare ingredient în parte sau să presetati o greutate.

Aparatul de bază are 4 senzori de greutate integrați în picioare.

Următorii factori pot falsifica rezultatul cântării:

- Picioarele nu sunt poziționate corect pe suprafața de lucru.
- Vibrarea suprafeței de lucru
- Se află obiecte sub aparatul de bază
- Cantitățile ingredientelor sub 5 g sau 0,01 lb
- Deplasarea aparatului de bază
- Atingerea aparatului de bază
- Se află obiecte pe aparatul de bază

10.1 Valorile de afișare a cântarului

La utilizarea cântarului aveți în vedere următoarele valori.

Unitatea de afișare în grame

Domeniul de afișare	-990 g până la 5000 g
Etapele afișajului	5 g
Domeniul de setări	50 g până la 3000 g
Pașii pentru setare	10 g

Unitatea de afișare în livre

Domeniul de afișare	-2,20 lb până la 11,00 lb
Etapele afișajului	0,01 lb
Domeniul de setări	0,10 lb până la 6,60 lb
Pașii pentru setare	0,02 lb

Recomandare: Puteți să modificați oricând unitatea de afișare a cântarului.

→ "Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 21

10.2 Cântărirea ingredientelor

Cerințe

- Castronul sau un accesoriu este montat.
 - Comutatorul rotativ este poziționat pe 0.
 - Display-ul este activat.
1. Apăsați tasta  și nu mai atingeți aparatul.
 - ✓ Cântarul se calibrează.
 - ✓ Pe display se afișează "- - - -".

¹ În funcție de dotările aparatului

2. Așteptați finalizarea calibrării.
 - ✓ Pe display apare "0 g" sau "0.00 lb".
3. Introduceți ingredientul dorit.
 - ✓ Pe display se afișează greutatea.
4. Pentru a cântări și alte ingrediente selectați una din următoarele opțiuni:
 - ▶ Introduceți alte ingrediente și cițiți greutatea totală.
 - ▶ Repetați procedura și cântăriți ingredientele în mod individual.

10.3 Presetarea greutății

Cerințe

- Castronul este montat.
 - Comutatorul rotativ este poziționat pe 0.
1. Dacă display-ul este închis apăsați oricare din taste.
 2. Apăsați tasta  și nu mai atingeți aparatul.
 - ✓ Cântarul se calibrează.
 - ✓ Pe display se afișează "-----".
 3. Așteptați finalizarea calibrării.
 - ✓ Pe display apare "0 g" sau "0.00 lb".
 4. Apăsați pe +.
 - ✓ Pe display apare "100 g" sau "0.20 lb".
 5. Cu + sau - setați greutatea dorită.
 6. Umpleți ingredientul dorit în castron.
 - ✓ Pe display se afișează cantitatea lipsă de ex. 65 g.
 - ✓ Începând de la o cantitate rămasă de 40 g sau 0,08 lb se emite un semnal sonor repetitiv.

7. Completați mai departe ingredientul în cantități mici.
 - ✓ Semnalul sonor se emite tot mai rapid cu cât cantitatea rămasă de adăugat se reduce.
 - ✓ În momentul în care s-a atins cantitatea presetată semnalul sonor se oprește.
8. **Observație:** Dacă s-a depășit cantitatea presetată, semnalul sonor se emite continuu. Pe display este afișată cantitatea adăugată în plus, sub formă de valoare negativă, de ex. -40 g.
9. Puteți scoate din nou cantitatea adăugată în plus.
10. Pentru a finaliza cântărirea, mențineți apăsat  sau porniți prelucrarea.

Recomandare: Puteți modifica ori când volumul semnalelor acustice.
→ "Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 21

10.4 Resetați cântarul

Dacă apare un mesaj de eroare sau sunt afișate valori măsurate neobișnuite, resetați cântarul.

1. Mențineți apăsat .
- ✓ Pe display se afișează "OptiMUM"
2. Pentru a reporni cântarul, apăsați pe .

Observație: Dacă și după aceea cântarul funcționează eronat decuplați aparatul pentru ceva timp de la rețeaua de alimentare cu curent și apoi reporniți cântarul.

11 SensorControl Plus¹

Cu funcția SensorControl Plus puteți executa diverse programe pentru a prelucra automat alimentele. Senzorii monitorizează prelucrarea ingredientelor și opresc automat prepararea după atingerea consistenței programate în prealabil.

Respectați următoarele indicații pentru a obține rezultate optime:

- Înainte de prima utilizare a funcției SensorControl Plus lăsați noul aparat să funcționeze minim 2 Minute în gol sau să prepare alimente fără programe automate.
- Doar combinațiile formate din alimente, cantități și ustensile sunt programate. Nu prelucrați alte combinații cu programele automate.
- Nu adăugați alte alimente după ce a fost pornit un program automat.
- Nu preparați ingredientele deja preparate din nou cu un program automat.
- Durata de valabilitate, temperatura și substanțele componente ale ingredientelor utilizate influențează timpul necesar și rezultatul obținut.
- Prelucrați numai ouă proaspete.
- Preparați numai smântână care a fost răcită la cca. 6 °C.
- Smântâna congelată în prealabil nu poate fi bătută.
- Din smântâna cu adaosuri sau smântână fără lactoză nu se obțin rezultate optime.
- Adăugați zahăr, arome și alte ingrediente pentru smântână sau spuma de albuș numai după oprirea programului automat.

Observații

- Adăugați ingredientele numai după ce pe display este afișat "0 g", "0.00 lb" sau "ADAUGĂ INGREDIENTE".
- Dacă un program automat este în derulare tastele sunt blocate.
- Pentru a întrerupe un program automat poziționați comutatorul rotativ pe O. În același timp trebuie depășită o mică rezistență.

11.1 Prezentare generală a programelor

Aici se găsește o prezentare generală a programelor automate și utilizarea acestora.

Program	Utilizare
SMÂNTÂNA	Prepararea automată a 300-1500 ml friștii cu telul de bătut
SMÂNTÂNA > 300 ml ²	Prepararea automată a 300-700 ml friștii cu telul de bătut
SMÂNTÂNA > 700 ml ²	Prepararea automată a 700-1500 ml friștii cu telul de bătut
ALBUȘ OU	Prepararea automată a spumei din albuș de ou din 2-12 ouă cu telul de bătut
ALUAT DOSPIT	Prepararea automată a aluatului dospit cu cârligul de frământat Ingredientele și cantitățile depind de rețetă → "Prezentare generală a rețetelor", Pagina 28

¹ În funcție de dotările aparatului

² Modele fără cântar integrat

11.2 Utilizați SensorControl Plus

Aici aflați cum selectați și porniți un program automat.

Cerințe

- Castronul este montat.
- Capacul castronului este montat.
- 1. Montarea ustensilei adecvate:
 - ▶ Telul de bătut pentru frișcă și albuș
 - ▶ Cârlig de frământat pentru aluat dospit
- 2. Introduceți ștecherul.
- ✓ Pe display se afișează "OptiMUM".
- 3. Apăsați pe .
- ✓ Pe display se afișează "SMÂNTÂNĂ".
- 4. Selectați cu , + sau - mul dorit, de ex. "ALBUȘ OU".
- ✓ Cântarul se calibrează.
- ✓ Pe display se afișează "- - - - -".
- 5. Așteptați finalizarea calibrării.
- ✓ Pe display apare "0 g" sau "0.00 lb".
- 6. Umpleți ingredientul adecvat în castron, de ex. albuș.
- ✓ Pe display se afișează greutatea.
- 7. **Observație:** La aparatele care nu au cântar după selectarea programului pe display este afișat "AD-UGĂ INGREDIENTE".
- 8. Umpleți ingredientele cântărite în castron.
- 9. După introducerea așteptați un timp scurt.
- ✓ Pe display se afișează "ȚINEȚI COMUTATOR. ROT. PE M/A 2s".
- 10. Apăsați tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichează.
- 11. Aduceți comutatorul rotativ în poziția M/A și mențineți-l în această poziție cel puțin 2 Secunde.

12. Eliberați comutatorul rotativ.

- ✓ Comutatorul rotativ rămâne poziționat pe M/A.
- ✓ Pe display se afișează "SENSOR CONTROL PLUS" și programul automat funcționează.
- ✓ După ce s-a obținut rezultatul programat în prealabil pe display se afișează "GATA".
- ✓ Comutatorul rotativ sare la 0 și prelucrarea se finalizează.

Recomandare: Dacă rezultatul obținut nu corespunde dorințelor dvs puteți să prelucrați mai departe frișca și spuma de albuș cu viteza 7 sau aluatul dospit cu viteza 3 până la obținerea consistenței dorite.

12 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

12.1 Produse de curățare

Interesați-vă care sunt produsele de curățare adecvate pentru aparatul dvs.

ATENȚIE

Utilizarea unor produse de curățare necorespunzătoare sau un mod de curățare impropriu poate duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de alcool sau alcool etilic.
- ▶ Nu utilizați obiecte tăioase, ascuțite sau metalice.
- ▶ Nu utilizați lavete abrazive sau detergenți.
- ▶ Ștergeți panoul de comandă și display-ul cu o lavetă din microfibră umedă.

12.2 Curățarea aparatului de bază

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă sau nu le curățați în mașina de spălat vase.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
1. Scoateți capacele de protecție ale sistemelor de acționare.
 2. Ștergeți aparatul de bază și capacele de protecție ale sistemelor de acționare cu o lavetă moale, umeză și după aceea uscați-le.
 3. Ștergeți panoul de comandă și display-ul cu o lavetă din microfibră umedă.
 4. Ștergeți aparatul de bază și capacele de protecție ale sistemelor de acționare cu o lavetă moale, pentru a le usca.

12.3 Vedere de ansamblu curățare

Aici găsiți o vedere de ansamblu despre cum puteți curăța aparatul și celelalte piese componente cel mai bine.

→ Fig. **23**

Recomandare: Pe piesele din material plastic pot apărea colorări, de ex. după prelucrarea morcovilor. Îndepărtați aceste colorări cu o lavetă moale și câteva picături de ulei de masă.

13 Accesorii speciale

Puteți achiziționa accesorii de la unitățile de service abilitate, din comerțul de specialitate sau de pe internet. Utilizați numai accesorii originale special destinate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile sunt proiectate special pentru aparat. La achiziționare, precizați întotdeauna numărul de identificare exact al aparatului dumneavoastră (E-Nr.). → *Pagina 33*

Pentru a afla care accesorii sunt corespunzătoare pentru aparatul dumneavoastră, consultați catalogul nostru, magazinul online sau adresați-vă reprezentanței locale.

www.bosch-home.com

14 Rețete și exemple de utilizare

Aici găsiți o selecție de rețete care au fost concepute special pentru prepararea cu aparatul dumneavoastră.

Recomandări

- Respectați cantitățile maxime de prelucrare menționate pentru a obține rezultate optime.
- Dacă aparatul este dotat cu SensorControl Plus puteți să utilizați pentru prepararea friștii, spumei de albuș sau a aluatului dospit programele automate.
→ *"SensorControl Plus", Pagina 25*
- Dacă aparatul dvs. este dotat cu un cântar puteți cântări ingredientele în momentul adăugării acestora.
→ *"Cântar", Pagina 23*
- Puteți supraghea sau preseta timpii de prelucrare cu temporizatorul.
→ *"Temporizator", Pagina 21*

14.1 Prezentare generală a rețetelor

În această vedere de ansamblu găsiți ingredientele și pașii de preparare pentru diverse rețete.

Rețeta	Ingrediente	Prelucrare
Frișcă	200-1500 g smântână	■ Montați telul pentru bătut. ■ Adăugarea smântânii. ■ Prelucrați 1½-4 Minute pe treapta 7.
Albuș de ou	2-12 albuș de ou (temperatura camerei)	■ Montați telul pentru bătut. ■ Adăugarea albușurilor. ■ Prelucrați 4-6 Minute pe treapta 7.
Aluat de biscuiți	■ 3 ouă ■ 3-4 linguri apă fierbinte ■ 150 g zahăr ■ 1 linguri zahăr vanilat ■ 150 g făină (cernută) ■ 50 g amidon ■ Praf de copt (după preferințe) Observație: Folosiți concomitent maxim doar de 2-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Montați telul pentru bătut. ■ Introduceți toate ingredientele mai puțin făina și amidonul. ■ Prelucrați 4-7 Minute pe treapta 7. ■ Poziționați pe treapta 1. ■ În timpul 30-60 Secunde adăugați câte o lingură de făină și amidon.
Aluat de chec	■ 3-4 ouă ■ 200-250 g zahăr ■ 1 praf de sare ■ 1 linguri zahăr vanilat sau coaja răzuită de la o jumătate de lămâie ■ 200-250 g unt sau margarină (la temperatura camerei) ■ 500 g făină ■ 15 g praf de copt ■ 150 ml lapte Observație: Folosiți concomitent maxim doar de 2½-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Montați paletele de amestecare. ■ Introduceți toate ingredientele. ■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 2. ■ Prelucrați 2-3 Minute pe treapta 7.
Aluat fraged	■ 125 g unt ■ 100-125 g zahăr ■ 1 ou ■ 1 praf de sare ■ ceva zahăr vanilat sau coajă de lămâie	■ Montați paletele de amestecare. ■ Introduceți toate ingredientele. ■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 2.

Rețeta	Ingrediente	Prelucrare
	■ 250 g făină ■ Praf de copt (după preferințe) Observație: Folosiți concomitent maxim doar de 4-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Prelucrați 2-3 Minute pe treapta 6. ■ De la 250 g făină: ■ Montați cârligul de frământare. ■ Introduceți toate ingredientele. ■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 1. ■ Prelucrați 3-4 Minute pe treapta 3.
Aluat dospit	■ 500 g făină ■ 1 ou ■ 80 g untură (la temperatura camerei) ■ 80 g zahăr ■ 200-250 ml lapte cald ■ 25 g drojdie proaspătă sau 1 Lingură drojdie uscată. ■ coaja răzuită de la o jumătate de lămâie ■ 1 praf de sare Observație: Folosiți concomitent maxim doar de 3-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Montați cârligul de frământare. ■ Introduceți toate ingredientele. ■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 1. ■ Prelucrați 3-6 Minute pe treapta 3.
Aluat de tăieți	■ 500 g făină ■ 250 g ouă (cca. 5 bucăți) ■ 20-30 ml apă rece (după preferințe) Observație: Folosiți concomitent maxim doar de 1½-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Montați cârligul de frământare. ■ Introduceți toate ingredientele. ■ Prelucrați 3-5 Minute pe treapta 3.
Aluat pentru pâine	■ 1000 g făină ■ 2 Lingură drojdie uscată ■ 2 linguriță sare ■ 660 ml apă caldă Observație: Folosiți concomitent maxim doar de 1½-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Montați cârligul de frământare. ■ Introduceți toate ingredientele. ■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 1. ■ Prelucrați 3-6 Minute pe treapta 3.

15 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	Fișa de rețea a cablului de alimentare nu este introdusă în priză. ▶ Conectați aparatul la rețeaua de curent. Siguranța din panoul de siguranțe s-a declanșat. ▶ Verificați siguranța din panoul de siguranțe. Alimentarea cu curent electric a fost întreruptă. ▶ Verificați funcționarea iluminării interiorului și altor aparate din încăpere.
Aparatul nu pornește prelucrarea.	Comutatorul rotativ este setat incorect. ▶ Înainte de prelucrare poziționați comutatorul rotativ pe O.
Tasta de deblocare nu poate fi apăsată.	Pe sistemul de acționare 3, roșu, este aplicat un accesoriu. ▶ Demontați accesoriul de pe sistemul de acționare 3.
Cântarul nu indică nicio modificare a greutății deși au fost introduse ingrediente. ¹	Cantitatea de ingrediente se află sub domeniul de măsurare a cântarului. ▶ Adăugați minim 5 g sau 0,01 lb pentru ca cântarul să afișeze valorile corecte.
Prelucrarea cu funcția SensorControl Plus este pornită un timp scurt după care se oprește imediat. ¹	Comutatorul rotativ nu a fost menținut destul timp în poziția M/A. 1. Selectați din nou programul automat dorit. → "SensorControl Plus", Pagina 25 2. Pentru a porni prelucrarea, poziționați comutatorul rotativ pe M/A și mențineți-l pe această poziție timp de minim 2 Secunde.

¹ În funcție de dotările aparatului

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Pe display apare "SU-PRASARCINA MOTOR".	Cantitatea de prelucrat este prea mare sau durata de prelucrare a fost prea îndelungată. ▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția O. ▶ Reduceți cantitatea de ingrediente. ▶ Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei. Aparatul sau un accesoriu este blocat. ▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția O. ▶ Eliminați blocajul. Motorul este defect. ▶ Dacă mesajul apare permanent adresați-vă serviciului pentru clienți. → <i>"Serviciul clienți", Pagina 32</i>
Pe display apare "DESCHIS BRAȚ".	A fost deschis brațul rotitor. 1. Aduceți comutatorul rotativ în poziția O. 2. Mișcați brațul rotitor până se închidează corect.
Pe display apare "VE-RIFICĂ BOLUL".	Castronul sau adaptorul universal nu sunt montate corect sau s-au desfăcut. ▶ Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic până la opritor. ▶ Fixați adaptorul universal așa cum este descris în instrucțiunile pentru accesorii.
Pe display apare "EROARE" "CÂNTAR". ¹	Aparatul a fost împins pe suprafața de lucru. ▶ Ridicați aparatul și reamplasați-l. ▶ Resetați cântarul. → <i>"Resetați cântarul", Pagina 24</i> Cântarul nu funcționează corespunzător. ▶ Resetați cântarul. → <i>"Resetați cântarul", Pagina 24</i> Cântarul este defect. ▶ Dacă mesajul apare permanent adresați-vă serviciului pentru clienți. → <i>"Serviciul clienți", Pagina 32</i> Cântarul este expus la vibrații. ▶ Nu utilizați aparatul pe suprafețe de lucru care sunt supuse vibrațiilor, de ex. prin funcționarea unei mașini de spălat vase.

¹ În funcție de dotările aparatului

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Pe display apare "PENTRU CÂNTAR" "OPRIRE MASINA". ¹	Cântarul a fost pornit cu aparatul în funcțiune. 1. Aduceți comutatorul rotativ în poziția O. 2. Așteptați ca aparatul să se oprească înainte de a utiliza cântarul.
Pe display apare "SU-PRASARCINĂ" sau "SUBSARCINĂ". ¹	Valorile de afișare a cântarului au fost sub sau peste valorile admise. ► Respectați valorile de afișare ale cântarului. → "Valorile de afișare a cântarului", Pagina 23
Pe display apare "SU-PRASARCINĂ" sau "SUBSARCINĂ" la utilizarea SensorControl Plus. ¹	Au fost introduse prea multe sau prea puține ingrediente pentru programul selectat. ► Introduceți ingredientele conform indicațiilor privind cantitățile. → "SensorControl Plus", Pagina 25
Pe display apare "ADAUGĂ INGREDIENTE", cu toate că ingredientele au fost deja adăugate. Programul automat nu poate fi pornit. ¹	Ingredientele au fost introduse înainte de activarea cântarului. 1. Goliți castronul. 2. Selectați programul din nou. 3. Așteptați calibrarea cântarului. ✓ Pe display apare "0 g" sau "0.00 lb". 4. Introduceți ingredientele.

16 Evacuarea ca deșeu

16.1 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în

privața aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

17 Serviciul clienți

Compania BSH Hausgeräte GmbH extinde la 10 ani disponibilitatea pieselor de schimb. Aceasta include toate piesele relevante pentru siguranța aparatului și care pot fi depozitate, fabricate după 1 ianuarie 2023.

¹ În funcție de dotările aparatului

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scana-

rea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

Informațiile conform directivei (EU) 2023/826 sunt disponibile online la www.bosch-home.com pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

17.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

1 Безопасност	35	7.3 Отваряне на подвижното ра-	45
1.1 Общи указания	35	мо	
1.2 Употреба по предназначени-	35	7.4 Затваряне на подвижното ра-	45
е		мо	
1.3 Ограничение на кръга от пот-	36	7.5 Изваждане на купата	45
ребители		7.6 Поставяне на купата	45
1.4 Указания за безопасност	36	7.7 Закрепване на капака на ку-	45
		пата	
2 Предотвратяване на материал-	39	7.8 Отстраняване на капака на ку-	46
ни щети		пата	
3 Опазване на околната среда и	39	7.9 Поставяне на приставка	46
икономия		7.10 Изваждане на приставка	46
3.1 Предаване на опаковката за	39	7.11 Обработка	46
отпадъци		7.12 Предпазен капак на задвиж-	47
4 Разопаковане и проверка	39	ващия механизъм	
4.1 Разопаковане на уреда и час-	39	8 Основни настройки	48
тите		8.1 Общ преглед на основните	48
4.2 Окомплектовка на доставка-	39	настройки	
та		8.2 Промяна на основните наст-	48
4.3 Разполагане на уреда	40	ройки	
5 Запознаване	40	9 Таймер	48
5.1 Уред	40	9.1 Показания на таймера	48
5.2 Въртящ се превключвател	40	9.2 Указания относно таймера	49
5.3 Светещ пръстен ¹	41	9.3 Отчитане и нулиране на про-	49
5.4 Панел за обслужване	41	дължителността на обработ-	
5.5 Функционални бутони	41	ка	
5.6 Дисплей	41	9.4 Обработка на съставки с тай-	49
5.7 Задвижвания	42	мера	
5.8 Приставки	42	9.5 Употреба на таймера без об-	49
5.9 Защитни системи	43	работка	
6 Преди първата употреба	44	9.6 Временно прекъсване или изк-	50
6.1 Подготовка на уреда	44	лючване на таймера	
7 Основни положения при		10 Везна¹	50
работа с уреда	44	10.1 Показания на везната	50
7.1 Дължина на кабела	44	10.2 Претегляне на съставки	50
7.2 Позиции на подвижното ра-	45	10.3 Предварителна настройка на	51
мо		тегло	

¹ Според оборудването на уреда

10.4 Нулирайте везната	51	14 Рецепти и примерни приложения	54
11 SensorControl Plus¹	51	14.1 Обзор на рецептите	54
11.1 Общ преглед на програмите	52	15 Отстраняване на неизправности	56
11.2 Употреба на SensorControl Plus	52	16 Предаване за отпадъци	59
12 Почистване и поддръжка	53	16.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди ...	59
12.1 Почистващи средства	53	17 Отдел по обслужване на клиенти	59
12.2 Почистване на основния уред	54	17.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)	60
12.3 Указания за почистване	54		
13 Специални принадлежности ..	54		



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Вземете под внимание допълнителните ръководства при употреба на включените в окомплектовката на доставката или опционални принадлежности.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Използвайте уреда само:

- с оригинални части и принадлежности.
- за разбъркване, омесване и разбиване на хранителни продукти.
- за допълнителни приложения, които са описани в ръководствата на доставеното или опционалното допълнително оборудване.
- под надзор.
- за домакински количества и времена на обработка.

¹ Според оборудването на уреда

- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка при стайна температура.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Разкачете уреда от електрозахранването, ако:

- не използвайте уреда.
- не наблюдавайте уреда.
- сглобявайте уреда.
- разглобявайте уреда.
- почиствате уреда.
- приближавате се до въртящи се части.
- смяна на приставки.
- сблъсък с грешка.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от лица с ограничени психически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.

Уредът не трябва да се използва от деца. Дръжте децата далеч от уреда и захранващия кабел.

1.4 Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не използвайте уред с напукана или счупена повърхност.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.

→ Страница 59

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
 - ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
 - ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- Некомпетентните ремонти са опасни.
- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
 - ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
 - ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Никога не потапяйте уреда или кабела за свързване към мрежата във вода и не ги поставяйте в съдомиялната машина.
- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.

- ▶ Никога не допускате контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
- ▶ Никога не допускате контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
- ▶ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Силна топлина може да възпламени уреда и други части.

- ▶ Никога не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Въртящи се задвижвания, приставки или части на принадлежностите могат да доведат до наранявания.

- ▶ Дръжте далеч от въртящи се части ръцете, косите, облеклото и други принадлежности.
- ▶ Поставайте и сваляйте приставките и принадлежностите само когато задвижването е в покой и щепселът на уреда е изключен от контакта.
- ▶ Преди смяна на приставката или почистване изключете уреда и го разединете от електрозахранващата мрежа.
- ▶ Използвайте приставките само с поставени купа и капак и монтирани предпазни капаци на задвижванията.
- ▶ По време на обработката никога не отваряйте подвижното рамо.

Експлоатация на уреда с повредени части може да доведе до наранявания.

- ▶ Сменете части, които имат напуквания или други повреди или не са разположени правилно, с оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от премазване!

Ръцете и пръстите могат да бъдат притиснати.

- ▶ При спускане на подвижното рамо не посягайте в корпуса или купата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от увреждане на здравето!

Замърсявания по повърхностите могат да представляват опасност за здравето.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
- ▶ Почиствайте преди всяка употреба повърхностите, влизащи в контакт с хранителни продукти.

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ

Неправилна употреба може да доведе до материални щети.

- ▶ Никога не използвайте едновременно различни задвижвания.
 - ▶ Вземете под внимание цветовото обозначение на принадлежностите и задвижването.
 - ▶ Никога не експлоатирайте уреда по-дълго от необходимото.
 - ▶ Никога не оставяйте уреда да работи на празен ход.
 - ▶ Никога не използвайте оригинални части и принадлежности за други уреди.
 - ▶ Не превишавайте максималните количества за обработка.
 - ▶ Преди употреба проверете купата за чужди тела и ги отстранете.
- Разтърсвания могат да нарушат функционирането на уреда.
- ▶ Не поставяйте уреда върху подвижни или вибриращи повърхности.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

4 Разопаковане и проверка

Тук ще научите какво трябва да спазвате при разопаковането.

4.1 Разопаковане на уреда и частите

1. Извадете уреда от опаковката.
2. Извадете от опаковката и подгответе всички други части и съпътстващи документи.
3. Отстранете наличния опаковъчен материал.
4. Отстранете наличните стикери и фолиа.

4.2 Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.

Забележка: В зависимост от оборудването уредът се доставя с допълнителни принадлежности. Извадете ръководствата на принадлежностите, които са допълнително в окомплектовката на доставката.

→ Фиг. 1

A	Основен уред с купа
B	Капак с интегриран улей за подаване
C	Професионална гъвкава бъркалка ¹
D	Професионална приставка за разбиване
E	Приставка за месене
F	Съпътстващи документи

¹ В зависимост от модела

4.3 Разполагане на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар!

Силна топлина може да възпламени уреда и други части.

- ▶ Никога не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности.

ВНИМАНИЕ

Разтърсвания могат да нарушат функционирането на уреда.

- ▶ Не поставяйте уреда върху подвижни или вибриращи повърхности.

1. Разположете уреда върху стабилна, равна, чиста и гладка работна повърхност.
2. Изтеглете захранващия кабел до необходимата дължина.
→ "Дължина на кабела",
Страница 44
Не включвайте щепсела в контакт.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

→ Фиг. 2

1	Панел за обслужване
2	Купа от висококачествена стомана
3	Капак с интегриран отвор за продукти
4	Предпазен капак за задвижване 2
5	Предпазен капак за задвижване 3
6	Светещ пръстен
7	Въртящ се превключвател

8	Подвижно рамо
9	Деблокиращ бутон за подвижното рамо
10	Задвижване 2, жълто
11	Задвижване 3, червено
12	Главно задвижване, черно
13	Прорези за купата
14	Място за съхранение на захранващия кабел

5.2 Въртящ се превключвател

С въртящия се превключвател стартирате и спирате обработката и избирате скоростта.

Символ	Функция
○	Спрете обработката.
↺	Добавете съставките с най-ниска скорост.
1	Обработете съставките на ниска скорост.
7	Обработете съставките на най-висока скорост.
M ¹	Обработете за кратко съставките на най-висока скорост. → "Използване на моментно включване", Страница 47
M/A ¹	В зависимост от приложението: ■ Обработете за кратко съставките на най-висока скорост. → "Използване на моментно включване", Страница 47 ■ Стартирайте автоматична програма.

¹ Според оборудването на уреда

Символ	Функция
	→ "SensorControl Plus", Страница 51

Съвет: Можете да настроите плавно скоростта между 1 и 7.

5.3 Светещ пръстен¹

Светещият пръстен на въртящия се превключвател Ви информира за работния режим на Вашия уред.

Индикатор	Статус
Светещият пръстен свети и обратката тече.	Уредът функционира безупречно.
Светещият пръстен не свети и обработката не може да се стартира.	■ Няма електрозахранване на уреда. ■ Налице е повреда на уреда.
Светещият пръстен свети и обработката не може да се стартира или продължи.	■ Таймерът е спрял обработката. ■ Активирана е защитна система. ■ Налице е повреда на уреда.

Съвет: Допълнителна информация ще намерите тук:

→ "Защитни системи", Страница 43

→ "Отстраняване на неизправности", Страница 56

5.4 Панел за обслужване

Тук ще намерите общ преглед на панела за обслужване.

→ Фиг. **3**

1	Бутон „везна“ ¹
2	Бутон „таймер“
3	Бутон SensorControl Plus ¹

4	Бутони за настройване
5	Дисплей

5.5 Функционални бутони

С функционалните бутони избирате допълнителни функции или извършвате настройки. За да изберете, докоснете съответните символи с пръст.

Символ	Функция
	Таймер ■ Употреба на таймера. ■ Нулиране на таймера. ■ Спиране на допълнителни функции.
	Везна ¹ ■ Употреба на везната. ■ Калибриране на везната. ■ Спиране на допълнителни функции.
	SensorControl Plus ¹ ■ Избор на автоматична програма. ■ Спиране на допълнителни функции.
—	■ Промяна на настройките. ■ Намаляване на стойности.
+	■ Промяна на настройките. ■ Увеличаване на стойности.

Забележка: Натискайте бутоните с пръсти и без готварски ръкавици. Не можете да натискате бутоните с предмети, напр. готварски лъжици.

5.6 Дисплей

Дисплеят показва настройки, информация и стойности, както и съобщения относно работния режим. След включване в контакта дисплеят се активира и показва "OptiMUM".

¹ Според оборудването на уреда

Дисплеят показва текстове на 2 реда. Дълги текстове се показват на дисплея като бягащ надпис.

Забележка: Ако след определено време не бъде натиснат бутон, дисплеят се изключва автоматично. За повторно активиране на дисплея натиснете бутон или стартирайте обработката.

Съвет: Можете да промените езика на дисплея и яркостта на индикацията по всяко време.

→ "Общ преглед на основните настройки", Страница 48

5.7 Задвижвания

Вашият уред е оборудван с различни задвижващи механизми, съгласувани специално с приставките и принадлежностите.

Забележка: Задвижванията 2 и 3 са покрити с предпазни капаци.

→ "Предпазен капак на задвижващия механизъм", Страница 47

Цветово обозначение

Задвижванията са маркирани цветово.

Принадлежностите също са маркирани цветово, за да могат да се съгласуват с правилното задвижване.

Общ преглед на задвижванията

Тук ще намерите общ преглед на задвижванията и тяхното предназначение.

Задвижване	Употреба
------------	----------

Главно задвижване, черно	За приставките и принадлежностите, напр.
--------------------------	--



- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> ■ Месомелачка ■ Приставка за паста |
|--|---|

Задвижване	Употреба
------------	----------

Задвижване 2, жълто	За маркирани жълто принадлежности, напр.
---------------------	--



- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ■ Приставка за рязане ■ Мулти приставка блендер |
|--|--|

Задвижване 3, червено	За маркирани червено принадлежности, напр.
-----------------------	--



- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ■ Стъклена приставка блендер ■ Мулти комплект за раздробяване |
|--|--|

5.8 Приставки

Тук са описани основни положения относно различните приставки.

Приставките са оборудвани със защитно капаче, предпазващо задвижването от замърсяване.

Двата бутона за освобождаване на защитното капаче улесняват изваждането на приставките.

→ "Изваждане на приставка", Страница 46

Общ преглед на приставките

Използвайте подходящата приставка в зависимост от приложението.

Приставка	Употреба
-----------	----------



Приставка за месене	
---------------------	--

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ■ Омесване на тесто, напр. тесто с мая, тесто за хляб, тесто за пица, тесто за паста, тесто за сладки. ■ Разбъркване на хранителни продукти, които не трябва да се раздробяват, напр. стафиди или парченца шоколад. |
|--|--|

Прис- тавка	Употреба
	Професионална гъвава бъркалка¹ - Разбъркване на тесто, напр. тесто за сладкиши, плодов сладкиш. - Добавяне на съставки в тестото, напр. стафиди, шоколадови парченца.
	Професионална приставка за разбиване - Разбиване на белтъци на сняг и сметана (минимум 30 % съдържание на мазнини). - Смесване на леки теста, напр. пандишпанено тесто.

Фино регулиране на професионалната приставка за разбиване

Коригирайте разстоянието между купата и професионалната приставка за разбиване посредством финото регулиране.

Забележка: Професионалната приставка за разбиване е фабрично настроена така, че съставките да се смесват оптимално.

Коригиране на настройката на приставката

ВНИМАНИЕ

Уредът и приставките могат да се повредят поради неправилна настройка на приставката.

- Никога не използвайте приставка, докосваща купата.

Изисквания

- Щепселът не е включен в контакт.
- Подвижното рамо е отворено.
- Професионалната приставка за разбиване е поставена.

- Купата е поставена.

1. Хванете с една ръка приставката за разбиване в долната част и отвийте контрагайката с вилкообразния ключ по посока на часовниковата стрелка.

→ Фиг. 4

2. Завъртете приставката, за да промените разстоянието.

→ Фиг. 5

Вземете под внимание стойностите в таблицата:

Настройка	Разстояние
Оптимална настройка	3 mm
Едно завъртане по посока на часовниковата стрелка	1 mm повече
Едно завъртане обратно на часовниковата стрелка	1 mm по-малко

- Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
- Проверете настройката.
- Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
- Хванете с една ръка приставката за разбиване в долната част и стегнете контрагайката с вилкообразния ключ обратно на часовниковата стрелка.

5.9 Защитни системи

Тук ще намерите общ преглед на защитните системи на Вашия уред.

Блокировка срещу включване

Блокировката срещу включване предотвратява неволно включване на Вашия уред.

¹ В зависимост от модела

bg Преди първата употреба

Уредът може да се включва и обслужва само когато

- подвижното рамо е фиксирано в позиция 1 и е поставена купата.
- подвижното рамо е фиксирано в позиция 1 и универсалният адаптер е монтиран на главното задвижване.

Блокировка срещу повторно включване

Блокировката срещу повторно включване предотвратява самостоятелно стартиране на Вашия уред след прекъсване на електрозахранването. Уредът отново е включен след прекъсване на електрозахранването. Обработката може да се стартира отново едва след поставяне на въртящия се превключвател на 0.

Защита срещу претоварване

Защитата срещу претоварване предотвратява повреда на двигателя и други компоненти поради твърде високо натоварване.

Двигателят се изключва, когато

- се обработва твърде голямо количество.
- се обработва твърде дълго.
- приставката или принадлежността се блокира.

Блокировка на подвижното рамо

Блокировката на подвижното рамо предотвратява отваряне на подвижното рамо, когато на задното задвижване е закрепена принадлежност.

6 Преди първата употреба

Подгответе уреда за използване.

6.1 Подготовка на уреда

1. Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
→ *"Отваряне на подвижното рамо", Страница 45*
2. Завъртете купата по посока на часовниковата стрелка и я извадете.
→ *"Изваждане на купата", Страница 45*
3. Преди първата употреба почистете всички части, влизащи в контакт с хранителни продукти.
→ *"Почистяване и поддръжка", Страница 53*
4. Подгответе почистените и подсушени части така, че да са под ръка за употреба.

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Дължина на кабела

Настройте дължината на захранващия кабел според Вашите потребности.

Настройване на дължината на кабела с отделението за прибиране на кабела¹

1. Изтеглете захранващия кабел до необходимата дължина.
2. За да скъсите дължината на кабела, вкарайте кабела в отделението за прибиране на кабела.

Настройване на дължината на кабела с навиващото устройство за кабела¹

1. Изтеглете захранващия кабел до необходимата дължина и го пуснете бавно.

¹ Според оборудването на уреда

2. За да скъсите дължината на кабела,
 - ▶ дръпнете кабела,
 - ▶ оставете кабела да се навие,
 - ▶ изтеглете отново кабела.

Забележка: Не вкарвайте кабела ръчно. Ако кабелът блокира, го изтеглете изцяло и след това отново го оставете да се навие.

7.2 Позиции на подвижното рамо

Тук ще намерите общ преглед на позициите на подвижното рамо.

Позиция	Употреба
Позиция 1 	Подвижното рамо е затворено. ■ Обработете съставките с приставките. ■ Употреба на принадлежността на главното задвижване, напр. Месомелачка. ■ Употреба на принадлежността на задвижване 2, напр. Приставка за рязане ■ Употреба на принадлежността на задвижване 3, напр. Стъклена приставка блендер
Позиция 2 	Подвижното рамо е отворено. ■ Поставяне и изваждане на купата. ■ Монтиране или отстраняване на капака. ■ Поставяне или изваждане на приставката. ■ Сипване на съставките в купата.

7.3 Отваряне на подвижното рамо

- ▶ Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
→ Фиг. **6**
- ✓ Подвижното рамо е фиксирано в позиция 2.

7.4 Затваряне на подвижното рамо

- ▶ Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
→ Фиг. **7**
- ✓ Подвижното рамо е фиксирано в позиция 1.

7.5 Изваждане на купата

- ▶ Завъртете купата по посока на часовниковата стрелка и я извадете.
→ Фиг. **8**

7.6 Поставяне на купата

1. Поставете купата в основния уред.
→ Фиг. **9**
Вземете под внимание прорезите на основния уред.
2. Завъртете купата обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира.
→ Фиг. **10**

7.7 Закрепване на капака на купата

Изискване: Не е поставена приставка.

- ▶ Поставете капака на главното задвижване така, че да се фиксира.
→ Фиг. **11**
Улеят за подаване трябва да сочи напред.

7.8 Отстраняване на капака на купата

Изискване: Не е поставена приставка.

- Снемете капака от главното задвижване.

7.9 Поставяне на приставка

1. Изберете необходимата приставка.
→ "Общ преглед на приставките", Страница 42
2. Притиснете приставката в главното задвижване, докато се фиксира.
→ Фиг. 12
Защитното капаче  трябва да покрива изцяло главното задвижване.

7.10 Изваждане на приставка

- Стиснете двата бутона за освобождаване  и изтеглете изцяло приставката от задвижването.
→ Фиг. 13

7.11 Обработка

Тук са посочени основните положения относно обработката на хранителни продукти.

Препоръки относно скоростта

За постигане на оптимални резултати вземете под внимание препоръките относно скоростта.

Наст-ройка	Употреба
	Добавяне и внимателно смесване на съставки, напр. белтъци на сняг.
1 – 2	Разбъркване и смесване на съставки.
3	Омесване на гъсто тесто, напр. тесто с мая.

Наст-ройка	Употреба
5 – 7	Разбиване и разбъркване на съставки, напр. бита сметана.
M ¹	Разбийте за кратко съставките на най-висока скорост и разбъркайте. → "Използване на моментно включване", Страница 47
M/A ¹	В зависимост от приложението: ■ Разбийте за кратко съставките на най-висока скорост и разбъркайте. → "Използване на моментно включване", Страница 47 ■ Управлявайте скоростта с автоматичната програма. → "SensorControl Plus", Страница 51

Обработка на съставки с приставките



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нараняване!

Въртящи се задвижвания, приставки или части на принадлежности могат да доведат до наранявания.

- Дръжте далеч от въртящи се части ръцете, косите, облеклото и други принадлежности.
- Поставяйте и сваляйте приставките и принадлежностите само когато задвижването е в покой и щепселът на уреда е изключен от контакта.
- Преди смяна на приставката или почистване изключете уреда и го разединете от електрозахранващата мрежа.

¹ Според оборудването на уреда

- ▶ Използвайте приставките само с поставени купа и капак и монтирани предпазни капаци на задвижванията.
- ▶ По време на обработката никога не отваряйте подвижното рамо.

Изисквания

- Купата е поставена.
 - Капакът на купата е поставен.
 - Необходимата приставка е поставена.
1. Сипете съставките в купата.
→ Фиг. **14**
 2. Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
→ Фиг. **15**
 3. Включете щепсела в контакта.
 4. Поставете въртящия се превключвател на желаната скорост.
→ Фиг. **16**
 5. Обработвайте съставките до постигане на желания резултат.
 6. Поставете въртящия се превключвател на О.
→ Фиг. **17**
Изчакайте пълното спиране на уреда.
 7. Изключете щепсела от контакта.

Съвети

- Можете да променят скоростта по всяко време при обработката или да прекъснете обработката.
- След употреба незабавно почистете всички части, за да избегнете засъхване на остатъците.

Добавяне на продукти

1. По време на обработката добавяйте съставките през улея за подаване в капака.
→ Фиг. **18**

2. За да допълните по-големи количества, поставете въртящия се превключвател на О.
Изчакайте пълното спиране на уреда.
3. Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
4. Сипете съставките в купата.
5. Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
6. Обработвайте съставките до постигане на желания резултат.

Използване на моментно включване

1. Поставете въртящия се превключвател на М¹ или М/А¹ и задръжте.
→ Фиг. **19**
- ✓ Съставките се обработват с максимална скорост.
2. Отпуснете въртящия се превключвател.
→ Фиг. **20**
- ✓ Въртящият се превключвател прескача на О.
- ✓ Обработката спира.

Съвет

Моментното включване е особено подходящо за употребата на следните принадлежности:

- Стъклена приставка блендер
- Мулти комплект за раздробяване
- Мулти приставка блендер

7.12 Предпазен капак на задвижващия механизъм

Свалете предпазния капак, за да използвате принадлежност на задвижване 2 или 3.

¹ Според оборудването на уреда

Отстраняване на предпазния капак на задвижването

- ▶ Повдигнете предпазния капак на задвижване 2 или 3 при странична та пластина и го свалете.
→ Фиг. 21

Монтиране на предпазния капак на задвижването

- ▶ Поставете и притиснете предпазния капак на задвижване 2 или 3.
→ Фиг. 22

8 Основни настройки

Можете да настроите основните настройки на Вашия уред според Вашите нужди.

8.1 Общ преглед на основните настройки

Тук ще намерите общ преглед на основните настройки.

Настройка	Описание
ЕЗИК	Настройте език на дисплея.
ЗВУК	Изключете звуковите сигнали или настройте силата на звука.
ЯРКОСТ	Настройте яркостта на дисплея.
ЕДИНИЦИ ¹	Настройте показанията на везната.

8.2 Промяна на основните настройки

Изискване: Щепселът е включен в контакт.

1. Когато дисплеят е изключен, натиснете произволен бутон.
2. Задръжте натиснати едновременно ☺ и +.
- ✓ Дисплеят показва конфигурационното меню.
3. Изберете желаната настройка с ☺.
4. Променете избраната настройка с + или –.
- ✓ Дисплеят показва "ЗА ЗАПИСВАНЕ О & +".
5. За записване на променената настройка задръжте натиснати едновременно ☺ и +.
- ✓ Дисплеят показва "НАСТРОЙКИ" "ЗАПИСАНО".
6. За да промените или запишете други настройки, повторете стъпките 3 – 5.
7. За да излезете от конфигурационното меню, изберете една от следните опции:
 - ▶ Задръжте натиснат ☺, ☺ или ☹.
 - ▶ Стартирайте обработката.

9 Таймер

Можете да отчетете досегашната продължителност на обработка или да настроите предварително продължителност.

Съвет: С таймера можете да следите и времена, напр. време за втасване на тесто.

9.1 Показания на таймера

При употребата на таймера вземете под внимание следните стойности.

Диапазон на показанието	0 секунди до 3 часа
Стъпки на показанието	1 секунда

¹ Според оборудването на уреда

Диапазон за настройка	5 секунди до 3 часа
Стъпки за настройка	5 секунди

9.2 Указания относно таймера

За оптимална употреба на таймера вземете под внимание следните указания.

Забележки

- Ако по време на обработката таймерът бъде спрял или изключен, обработката продължава.
- Ако обработката бъде стартирана при работещ таймер, уредът прекратява обработката след изтичане на оставащото време.
- Ако прекъснете обработката за по-малко от 3 минути, последно показваните стойности остават записани и продължават да текат при повторната обработка.

Съвети

- Можете да адаптирате оставащото време във всеки един момент с + или –.
- Ако задържите натиснат + или –, стойностите се променят по-бързо.
- Можете да промените силата на звуковите сигнали по всяко време.
→ "Общ преглед на основните настройки", Страница 48

9.3 Отчитане и нулиране на продължителността на обработка

Забележка

Показанието на досегашната продължителност на обработка не стартира,

- ако продължителността на обработка е предварително настроена.
- ако се използва функцията SensorControl Plus.

1. Поставете въртящия се превключвател на желаната скорост.
- ✓ Дисплеят показва "ВРЕМЕ" и досегашната продължителност на обработка.
2. За да нулирате показанието до "00:00", задържете натиснат ☹.

9.4 Обработка на съставки с таймера

Изискване: Уредът е подготвен и съставките са добавени.

→ "Обработка на съставки с приставките", Страница 46

1. Когато дисплеят е изключен, натиснете произволен бутон.
2. Натиснете ☹.
- ✓ Дисплеят показва "ТАЙМЕР" и "00:00".
3. Настройте желаната продължителност с + или –.
4. Поставете въртящия се превключвател на желаната скорост.
- ✓ Дисплеят показва оставащата продължителност на обработка.
- ✓ Когато времето изтече, прозвучава акустичен сигнал и дисплеят показва "КРАЙ" "ТАЙМЕР".
- ✓ Уредът спира обработката автоматично и дисплеят показва "ЗАВЪРТИ НА 0".
5. Поставете въртящия се превключвател на 0.

9.5 Употреба на таймера без обработка

1. Когато дисплеят е изключен, натиснете произволен бутон.
2. Натиснете ☹.
- ✓ Дисплеят показва "ТАЙМЕР" и "00:00".
3. Настройте желаната продължителност с + или –.

4. Натиснете  за кратко два пъти, за да стартирате таймера.
- ✓ Дисплеят отброява обратно оставащото време.
- ✓ Когато времето изтече, прозвучава акустичен сигнал и дисплеят показва "КРАЙ""ТАЙМЕР".

9.6 Временно прекъсване или изключване на таймера

Изисквания

- Таймерът тече.
 - Дисплеят показва изтичащото време.
1. Натиснете  два пъти за кратко.
 - ✓ Таймерът спира.
 - ✓ Дисплеят показва трайно оставащото време.
 2. Натиснете  два пъти за кратко.
 - ✓ Таймерът стартира отново.
 - ✓ Оставащото време продължава да тече.
 3. Задръжте натиснат , за да изключите таймера.
 - ✓ Дисплеят показва "OptiMUM".

10 Везна¹

Вашият уред е оборудван с везна. Можете да претегляте съставки поединично или да настроите предварително тегло. Основният уред е оборудван с 4 сензора за тегло в опорите.

Следните фактори могат да доведат до неправилен резултат от измерването:

- Опорите не са разположени правилно върху работната повърхност.
- Вибрации на работната повърхност
- Предмети под основния уред

- Количества съставки под 5 g или 0,01 lb
- Преместване на основния уред
- Допир с основния уред
- Предмети върху основния уред

10.1 Показания на везната

При употребата на везната вземете под внимание следните стойности.

Показание в грамове

Диапазон на показанието	-990 g до 5000 g
Стъпки на показанието	5 g
Диапазон за настройка	50 g до 3000 g
Стъпки за настройка	10 g

Показание във фунтове

Диапазон на показанието	-2,20 lb до 11,00 lb
Стъпки на показанието	0,01 lb
Диапазон за настройка	0,10 lb до 6,60 lb
Стъпки за настройка	0,02 lb

Съвет: Можете да промените показанията на везната по всяко време.

→ "Общ преглед на основните настройки", Страница 48

10.2 Претегляне на съставки

Изисквания

- Купата е поставена или е монтирана принадлежност.
- Въртящият се превключвател е на 0.
- Дисплеят е активиран.

¹ Според оборудването на уреда

1. Натиснете  и повече не докосвайте уреда.
- ✓ Везната се калибрира.
- ✓ Дисплеят показва "- - - - -".
2. Изчакайте калибрирането.
- ✓ Дисплеят показва "0 g" или "0.00 lb".
3. Добавете желаната съставка.
- ✓ Дисплеят показва теглото.
4. За да претеглите допълнителни съставки, изберете една от следните опции:
 - ▶ Добавете другите съставки и отчетете общото тегло.
 - ▶ Повторете процедурата и претеглете поединично съставките.

10.3 Предварителна настройка на тегло

Изисквания

- Купата е поставена.
 - Въртящият се превключвател е на 0.
1. Когато дисплеят е изключен, натиснете произволен бутон.
 2. Натиснете  и повече не докосвайте уреда.
 - ✓ Везната се калибрира.
 - ✓ Дисплеят показва "- - - - -".
 3. Изчакайте калибрирането.
 - ✓ Дисплеят показва "0 g" или "0.00 lb".
 4. Натиснете +.
 - ✓ Дисплеят показва "100 g" или "0.20 lb".
 5. Настройте желаното тегло с + или -.
 6. Добавете желаната съставка в купата.
 - ✓ Дисплеят показва липсващото остатъчно количество, напр. 65 g.
 - ✓ При остатъчно количество над 40 g или 0,08 lb прозвучава повтарящ се акустичен сигнал.

7. Добавете съставката на малки количества.
- ✓ Акустичният сигнал се ускорява с намаляване на оставащото количество.
- ✓ При достигане на предварително настроеното количество акустичният сигнал спира.
8. **Забележка:** При превишаване на предварително настроеното количество акустичният сигнал звучи продължително. Дисплеят показва прекомерното количество като отрицателна стойност, напр. -40 g.
9. Отнемете отново прекомерното количество.
10. За приключване на претеглянето задръжте натиснат  или стартирайте обработката.

Съвет: Можете да промените силата на звуковите сигнали по всяко време.
→ "Общ преглед на основните настройки", Страница 48

10.4 Нулирайте везната

Нулирайте везната при поява на съобщение за грешка или показване на необичайни измерени стойности.

1. Задръжте натиснат .
- ✓ Дисплеят показва "OptiMUM"
2. За повторно стартиране на везната натиснете .

Забележка: Ако везната все още не работи правилно, отделете уреда от хранящата мрежа за известно време и след това стартирайте отново везната.

11 SensorControl Plus¹

С функцията SensorControl Plus можете да изпълнявате различни програми и да обработвате автоматично хранителни продукти.

¹ Според оборудването на уреда

Сензори контролират обработката на съставките и спират автоматично обработката след достигане на предварително програмираната консистенция.

За постигане на оптимални резултати вземете под внимание следните указания:

- Преди първата употреба на функцията SensorControl Plus пуснете новия уред на празен ход за минимум 2 минути или обработете хранителни продукти без автоматична програма.
- Програмирани са само описаните комбинации от хранителни продукти, количество и приставка. Не обработвайте други комбинации с автоматичните програми.
- Не добавяйте други хранителни продукти след стартиране на автоматична програма.
- Не обработвайте повторно с автоматична програма вече обработени съставки.
- Необходимото време и резултатът зависят от състоянието, температурата и състава на използваните продукти.
- Обработвайте само пресни яйца.
- Обработвайте само сметана, която е била охладена до около 6 °C.
- Предварително замразена сметана не може да се разбива.
- При сметана с добавки или сметана без лактоза резултатите не са оптимални.
- Захар, аромати и други добавки за сметана или белтъци на сняг трябва да се прибавят едва след завършване на автоматичната програма.

Забележки

- Добавете съставките едва когато дисплеят покаже "0 g", "0.00 lb" или "ДОБАВИ СЪСТАВКИ".

- Докато тече автоматична програма, бутоните са блокирани.
- За прекратяване на автоматична програма поставете въртящия се превключвател на 0. При това трябва да се преодолее леко съпротивление.

11.1 Общ преглед на програмите

Тук ще намерите общ преглед на автоматичните програми и тяхното предназначение.

Програма	Употреба
СМЕТАНА	Автоматично приготвяне на 300-1500 ml бита сметана с приставката за разбиване
СМЕТАНА > 300 ml ¹	Автоматично приготвяне на 300-700 ml бита сметана с приставката за разбиване
СМЕТАНА > 700 ml ¹	Автоматично приготвяне на 700-1500 ml бита сметана с приставката за разбиване
БЕЛТЪК	Автоматично приготвяне на белтъци на сняг от белтъка на 2-12 яйца с приставката за разбиване
ТЕСТО С МАЯ	Автоматично приготвяне на тесто с мая с приставката за месене Съставки и количества според рецептата → "Обзор на рецептите", Страница 54

11.2 Употреба на SensorControl Plus

Тук ще узнаете как да изберете и да стартирате автоматична програма.

¹ Модели без интегрирана везна

Изисквания

- Купата е поставена.
 - Капакът на купата е поставен.
1. Използвайте подходящата приставка:
 - приставка за разбиване за бита сметана и белтъци
 - приставка за месене за тесто с мая
 2. Включете щепсела в контакта.
 - ✓ Дисплеят показва "OptiMUM".
 3. Натиснете .
 - ✓ Дисплеят показва "СМЕТАНА".
 4. Изберете желаната програма с , + или -, напр. "БЕЛТЪК".
 - ✓ Везната се калибрира.
 - ✓ Дисплеят показва "-----".
 5. Изчакайте калибрирането.
 - ✓ Дисплеят показва "0 g" или "0.00 lb".
 6. Добавете подходящата съставка в купата, напр. белтъци.
 - ✓ Дисплеят показва теглото.
 7. **Забележка:** При уреди без везна дисплеят показва "ДОБАВИ СЪСТАВКИ" след избора на програма.
 8. Добавете отмерените съставки в купата.
 9. Изчакайте за кратко след добавянето.
 - ✓ Дисплеят показва "ЗАДРЪЖ НА М/А ЗА 2 СЕК".
 10. Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
 11. Поставете въртящия се превключвател на М/А и задръжте за минимум 2 секунди.

12. Отпуснете въртящия се превключвател.
 - ✓ Въртящият се превключвател остава на М/А.
 - ✓ Дисплеят показва "SENSOR CONTROL PLUS" и автоматичната програма тече.
 - ✓ При достигане на предварително настроения резултат дисплеят показва "ГОТОВ".
 - ✓ Въртящият се превключвател прескача на О и обработката спира.

Съвет: Ако резултатът не съответства на Вашите изисквания, можете да обработите допълнително до желаната консистенция сметана и белтъци на сняг на скорост 7 или тесто с мая на скорост 3.

12 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

12.1 Почистващи средства

Узнайте кои почистващи средства са подходящи за Вашия уред.

ВНИМАНИЕ

Неподходящи почистващи средства или неправилно почистване могат да повредят уреда.

- Не използвайте съдържащи алкохол почистващи препарати.
- Не използвайте остри, режещи или метални предмети.
- Не използвайте абразивни кърпи или почистващи препарати.
- Почиствайте панела за обслужване и дисплея само с влажна микрофибърна кърпа.

12.2 Почистване на основния уред

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Никога не потапяйте уреда или кабела за свързване към мрежата във вода и не ги поставяйте в съдомиялната машина.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

1. Свалете предпазния капак на задвижването.
2. Избършете основния уред и предпазния капак на задвижването с мека, влажна кърпа.
3. Почиствайте панела за обслужване и дисплея с влажна микрофибърна кърпа.
4. Изсушете основния уред и предпазния капак на задвижването с мека кърпа.

12.3 Указания за почистване

Тук ще намерите обзор на указанията за оптимално почистване на уреда и останалите части.

→ Фиг. 23

Съвет: Възможни са оцветявания на пластмасовите части, напр. при обработка на моркови. Отстранете оцветяванията с мека кърпа и няколко капки олио.

13 Специални принадлежности

Можете да закупите принадлежности от отдела по обслужване на клиенти,

14.1 Обзор на рецептите

В този обзор ще намерите съставките и стъпките на обработка за различни рецепти.

от специализираните магазини или по интернет. Използвайте само оригинални принадлежности, тъй като те са съгласувани точно с Вашия уред. Принадлежностите са специфични за уреда. При покупка винаги посочвайте точното обозначение (E-Nr.) на Вашия уред. → *Страница 60*

Можете да се осведомите относно принадлежностите, които са налични за Вашия уред, от нашия каталог, в онлайн магазина или при отдела по обслужване на клиенти.

www.bosch-home.com

14 Рецепти и примерни приложения

Тук ще намерите избрани рецепти, разработени специално за Вашия уред.

Съвети

- Вземете под внимание посочените максимални количества за обработка, за да постигнете оптимални резултати.
- Ако Вашият уред е оборудван с SensorControl Plus, можете да използвате автоматичните програми за приготвяне на бита сметана, белтъци и тесто с мая.
→ *"SensorControl Plus", Страница 51*
- Ако Вашият уред е оборудван с везна, можете да претеглите съставките при добавянето им.
→ *"Везна", Страница 50*
- Можете да следите или да настроите предварително времената на обработка с таймера.
→ *"Таймер", Страница 48*

Рецепта	Съставки	Обработка
Бита сметана	200-1500 g сметана	■ Използвайте приставката за разбиване. ■ Сипете сметаната. ■ Обработете 1½-4 минути на степен 7.
Белтъци	2-12 белтъка (със стайна температура)	■ Използвайте приставката за разбиване. ■ Сипете белтъците. ■ Обработете 4-6 минути на степен 7.
Пандишпанено тесто	■ 3 яйца ■ 3-4 с.л. гореща вода ■ 150 g захар ■ 1 с.л. ванилова захар ■ 150 g брашно (пресято) ■ 50 g нишестено брашно ■ Бакпулвер (на вкус) Забележка: Обработвайте едновременно максимум 2-кратното количество.	■ Използвайте приставката за разбиване. ■ Добавете всички съставки, с изключение на брашното и нишестеното брашно. ■ Обработете 4-7 минути на степен 7. ■ Настройте степен 1. ■ Добавете лъжица след лъжица брашното и нишестеното брашно в рамките на 30-60 секунди.
Кексово тесто	■ 3-4 яйца ■ 200-250 g захар ■ 1 щипка сол ■ 1 с.л. ванилова захар или настъргана кора на половин лимон ■ 200-250 g масло или маргарин (със стайна температура) ■ 500 g брашно ■ 15 g бакпулвер ■ 150 ml мляко Забележка: Обработвайте едновременно максимум 2½-кратното количество.	■ Използвайте бъркалката. ■ Добавете всички съставки. ■ Обработете 30 секунди на степен 2. ■ Обработете 2-3 минути на степен 7.
Ронливо маслено тесто	■ 125 g масло ■ 100-125 g захар ■ 1 яйце ■ 1 щипка сол ■ малко настъргана кора от лимон или ванилова захар ■ 250 g брашно ■ Бакпулвер (на вкус)	■ Използвайте бъркалката. ■ Добавете всички съставки. ■ Обработете 30 секунди на степен 2. ■ Обработете 2-3 минути на степен 6. ■ При над 250 g брашно: ■ Използвайте приставката за месене.

Рецепта	Съставки	Обработка
	Забележка: Обработвайте едновременно максимум 4-кратното количество.	■ Добавете всички съставки. ■ Обработете 30 секунди на степен 1. ■ Обработете 3-4 минути на степен 3.
Тесто с мая	■ 500 g брашно ■ 1 яйце ■ 80 g мазнина (със стайна температура) ■ 80 g захар ■ 200-250 ml хладко мляко ■ 25 g прясна мая или 1 сл. суха мая. ■ настъргана кора на половин лимон ■ 1 щипка сол Забележка: Обработвайте едновременно максимум 3-кратното количество.	■ Използвайте приставката за месене. ■ Добавете всички съставки. ■ Обработете 30 секунди на степен 1. ■ Обработете 3-6 минути на степен 3.
Тесто за макарони	■ 500 g брашно ■ 250 g яйца (около 5 бр.) ■ 20-30 ml студена вода (на вкус) Забележка: Обработвайте едновременно максимум 1½-кратното количество.	■ Използвайте приставката за месене. ■ Добавете всички съставки. ■ Обработете 3-5 минути на степен 3.
Тесто за хляб	■ 1000 g брашно ■ 2 сл. суха мая ■ 2 ч.л. сол ■ 660 ml хладка вода Забележка: Обработвайте едновременно максимум 1½-кратното количество.	■ Използвайте приставката за месене. ■ Добавете всички съставки. ■ Обработете 30 секунди на степен 1. ■ Обработете 3-6 минути на степен 3.

15 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасност от токов удар!**

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Щепселът на кабела не е вкаран. ▶ Свържете уреда към електрозахранващата мрежа. В кутията с предпазители се е активирал предпазител. ▶ Проверете предпазителя в кутията с предпазители. Спиране на електрозахранването. ▶ Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението.
Уредът не стартира обработката.	Въртящият се превключвател е настроен неправилно. ▶ Поставете въртящия се превключвател на О преди обработката.
Деблокиращият бутон не може да се натисне.	На червеното задвижване 3 е закрепена принадлежност. ▶ Свалете принадлежността от задвижване 3.
Везната не показва промяна на теглото, въпреки че се добавят съставки. ¹	Количеството съставки е под обхвата на измерване на везната. ▶ Добавете минимум 5 g или 0,01 lb, за да може везната да покаже правилни стойности.
Обработката с функцията SensorControl Plus се стартира за кратко и незабавно спира отново. ¹	Въртящият се превключвател не е бил задържан достатъчно дълго на M/A. 1. Отново изберете желаната автоматична програма. → <i>"SensorControl Plus", Страница 51</i> 2. За стартиране на обработката поставете въртящия се превключвател на M/A и го задръжте в тази позиция за минимум 2 секунди.
Дисплеят показва "ПРЕТОВ. НА ДВИГАТЕЛЯ".	Количеството за обработка е твърде голямо или продължителността на обработка е била твърде дълга. ▶ Поставете въртящия се превключвател на О. ▶ Намалете количеството на съставките. ▶ Оставете уреда да се охлади до стайна температура.

¹ Според оборудването на уреда

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Дисплеят показва "ПРЕТОВ. НА ДВИГАТЕЛЯ".	Блокиране на уреда или на принадлежност. ▶ Поставете въртящия се превключвател на О. ▶ Отстранете запушването. Двигателят е дефектен. ▶ Ако съобщението се показва постоянно, се свържете с отдела по обслужване на клиенти. → "Отдел по обслужване на клиенти", Страница 59
Дисплеят показва "РАМО ОТВОРЕНО".	Подвижното рамо е отворено. 1. Поставете въртящия се превключвател на О. 2. Движете подвижното рамо, докато се фиксира правилно.
Дисплеят показва "ПРОВЕРИ КУПА".	Купата или универсалният адаптер не са монтирани правилно или са се отделили. ▶ Завъртете купата до упор обратно на часовниковата стрелка. ▶ Закрепете универсалния адаптер съгласно описанието в ръководството на принадлежността.
Дисплеят показва "ГРЕШКА" "ВЕЗНА". ¹	Уредът е бил преместен върху работната повърхност. ▶ Повдигнете уреда и отново го оставете. ▶ Нулирайте везната. → "Нулирайте везната", Страница 51 Везната не функционира правилно. ▶ Нулирайте везната. → "Нулирайте везната", Страница 51 Везната е дефектна. ▶ Ако съобщението се показва постоянно, се свържете с отдела по обслужване на клиенти. → "Отдел по обслужване на клиенти", Страница 59 Везната е подложена на вибрации. ▶ Не използвайте уреда върху работни повърхности, изложени на вибрации, напр. поради работеща съдомиялна машина.
Дисплеят показва "ЗА ВЕЗНА" "СПРИ МАШИНА". ¹	Везната е била включена при работещ уред. 1. Поставете въртящия се превключвател на О. 2. Изчакайте пълното спиране на уреда, преди да използвате везната.
Дисплеят показва "ПРЕТОВАРВАНЕ" или "НЕПЪЛНО НАТОВАРВАНЕ". ¹	Твърде високи или твърде ниски показания на везната. ▶ Вземете под внимание показанията на везната. → "Показания на везната", Страница 50

¹ Според оборудването на уреда

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Дисплеят показва "ПРЕТОВАРВАНЕ" или "НЕПЪЛНО НАТОВАРВАНЕ" при употреба на SensorControl Plus. ¹	Добавени са твърде много или твърде малко съставки за избраната програма. ► Добавете съставките в съответствие с указаните количества. → "SensorControl Plus", Страница 51
Дисплеят показва "ДОБАВИ СЪСТАВКИ", въпреки че съставките вече са добавени. Автоматичната програма не може да се стартира. ¹	Съставките са добавени преди активиране на везната. 1. Изпразнете купата. 2. Изберете отново програмата. 3. Изчакайте калибрирането на везната. ✓ Дисплеят показва "0 g" или "0.00 lb". 4. Добавете съставките.

16 Предаване за отпадъци

16.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди

(waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

17 Отдел по обслужване на клиенти

BSH Hausgeräte GmbH удължава наличността на резервни части до 10 години. Това се отнася за всички свързани с функциите и подходящи за съхранение части за уреди, произведени след 1 януари 2023 г.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за

¹ Според оборудването на уреда

обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделиято (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

Информацията съгласно Регламент (EU) 2023/826 ще намерите онлайн на www.bosch-home.com на страница-

та на продукта и страницата за сервизно обслужване на Вашия уред при ръководствата за употреба и допълнителните документи.

17.1 Номер на изделиято (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделиято (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for writing. The background is a solid off-white color. There are no margins, text, or other markings present.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001282662 (050314)

ro, bg